MOBIUS DOUMEI

Volume 3

Minami Sachi

project noir
projectnoir.net

MOBIUS DOUMEI

Contents

Chapter 16 169
Chapter 15 137
Chapter 14 97
Chapter 13 67
Chapter 12 37
Chapter 11 5

This work is purely fictional. Any resemblance to people, groups, and situations are unintentional.

project noir
project-noir.net

メビウス同盟

秘密同盟

Chapter 第11話

Mobius Doumei

project NOIR
projectnoir.net

KYA
IT'S HIRO-CHAN!
HIRO-CHAN IS ON TV!
HIRO-CHAN
Raises head
AH—
IT'S THE CHILD STAR OTOGI HIRO!
KYA
SO— CUTE—
I'VE ALWAYS THOUGHT HE WAS JUST LIKE A SMALL ANIMAL—
Just like a cute hamster
ISN'T HE ONLY IN THIRD YEAR? I WISH I HAD A LITTLE BROTHER LIKE HIM...
He's so cute
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

Project Nor
projectnoir.net

YOU ATTRACT THE MOST ATTENTION WHENEVER SOMETHING HAPPENS!
HONESTLY! YOU'RE TOO LOUD, CHAIRMAN'S DAUGHTER!
SOR - SORRY!
B-BUT...
Sound of heart jumping
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
WHO - WHO TOLD YOU TWO TO SUDDENLY COME AND WHISPER INTO SUCH A DIEHARD FAN'S EAR!
SORRY, CHAIRMAN'S DAUGHTER.
WE DIDN'T THINK YOUR REACTION WOULD BE SO EXTREME
MUTSUKI,
CURRENTLY ONE OF THE MOST POPULAR SINGERS,
HIS BEAUTIFUL VOICE AND HIS HANDSOME LOOKS HAVE WON OVER THE HEARTS OF MANY PEOPLE,
MYSELF INCLUDED.
HE NEVER APPEARS ON TELEVISION OR IN MAGAZINES,
BUT THERE'S A REASON WHY HE HASN'T REVEALED HIS PAST TO THE PUBLIC.
BECAUSE MUTSUKI DOESN'T ACTUALLY EXIST!
project noir
projectnoir.net

BECAUSE OF THIS, THE THREE OF US FORMED AN ALLIANCE TO PROTECT OUR SECRETS. IT'S ALREADY BEEN A YEAR SINCE—

ONE YEAR

SO FAST —

Makes me emotional—

THE ONE WHO KNOWS THEIR GREATEST SECRET IS I,

THE NEXT CHAIRMAN OF THE FAMOUS AND STRICT TAKANOSE HIGH SCHOOL

Aw, Aw, Aw!

BUT AT THE SAME TIME,

MY DREAM TO BECOME A PHOTOGRAPHER,

AND MY HOBBY OF CHASING CELEBRITIES ARE ALSO MY SECRETS

MUTSUKI IS ACTUALLY THESE TWO PEOPLE IN FRONT OF ME,

WHO ACTUALLY MAKE UP THIS IMAGINARY CHARACTER

The voice →

Maybe our joke went too far?

← The face

Still the chairman's daughter should get used to it by now!

THESE TWO WANT TO DEPEND ON THEIR OWN STRENGTHS TO REACH THE TOP

HOWEVER —

WE NEVER COULD'VE IMAGINED THAT THE CHAIRMAN'S DAUGHTER WOULD BE OTOGI HIRO'S FAN..

HOLD IT!

I AM FOREVER LOYAL TO MUTSUKI!

I won't tolerate that!

MUTSUKI

SEX...BABABABABA!

project' noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

HIS MOST IDEAL PERSON IS MUTSUKI!
Just like me.
I don't think he means it like that
WHAT? COULD OTOGI HIRO BE GAY?!
Keep away
Why kindred spirits? SPIRITS?
Even though I think he's really cute too
OTOGI HIRO AND I ARE BUT "KINDRED SPIRITS"!
COULD COULD THEY BE TEASING ME ..?
We can always consult you from now on in order to improve Mutsuki
I WANT TO HEAR WHAT THE CHAIRMAN'S DAUGHTER'S IMPRESSION OF MUTSUKI IS
Eh?
Smile
I WANT TO KNOW TOO!
Eh?
Kneels
Um ---
This..
Tellius!
Phew— That's a relief!
AS LONG AS HE'S MYSTERIOUS AND MAKE-BELIEVE, PEOPLE CONSIDER MUTSUKI THEIR ROLE MODEL.
WHAT KIND OF IMAGE DO THEY HAVE OF HIM ANYWAY?
Ah
AND THEN,
AND HOLD OUT HIS HAND WHEN TIMES ARE HARD
GIGGLE
HE'LL ALWAYS PROTECT ME,
But all hesitation vanishes!
AND SMART,
SHY
SHY
HE'S SO REFRESHING ...
At first she's shy...

Next...
It's impossible to stop her wild delusions——
HE'D LIVE IN A WHITE-WALLED WESTERN-STYLED HOUSE,
AND HE'D SIT IN A CHAIR BY THE WINDOW, ILLUMINATED BY THE SUN.
EACH DAY, MUTSUKI WOULD SIT, LISTENING TO MUSIC,
AND THEN AFTERWARDS, INSTEAD OF EATING A JAPANESE BREAKFAST, HE'D ALWAYS EATS A WESTERN-STYLE BREAKFAST WITH BLACK TEA.
SEX CAPTIVATED
Speaking of tea... He doesn't like adding sugar, but likes it with milk more——
SEEING HER EXCITEMENT NOW, WHAT WOULD SHE SAY ABOUT MUTSUKI GOING TO THE BATHROOM!
And then...
NOW THAT I THINK ABOUT IT,
RIGHT,
projectnoir.net

MUTSUKI SEEMS REALLY SIMILAR TO ANDOU!
WHAT'S WRONG?
CHAIR-MAN'S DAUGH CHAIR- TER! MAN'S DAUGH TER!
WHAT?
What - What are you talking about?!
LET ME TELL YOU, NOT ONLY DOES TAKEMASA GO TO THE BATHROOM, BUT HE FARTS TOO!
I'M A WITNESS TO THAT!
GRIN
Gtint
KA-GUYA
UWAH!
Aha
I WAS JOKING, I WAS JOKING!
DON'T YOU TWO START ARGUING!
AS LONG AS OUR ALLIANCE IS LIKE THIS, AVOIDING ATTENTION, YET HAPPILY HAVING FUN,

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

IS IT REALLY, REALLY, REALLY OKAY?! I CAN EVEN LISTEN TO IT?!
WHAT?
ALTHOUGH WE JUST FINISHED RECORDING IT YESTERDAY, I'M QUITE CONFIDENT IN THIS WORK.
EH?
IT'S THE DEMO DISC FOR MUTSUKI'S NEW SONG.
すとん
SFX
SNATCH
Shine
Shine
Shine
Sit down
WHAT'S WITH THE "IS IT REALLY OKAY"? I CAN TELL YOU WANT TO LISTEN TO IT!
MUTSUKI'S DEMO DISC...
Quincy
Quincy
Glance
Move
Is it a love song this time? Or is it a fast rhythmic song?
Step
Step
I'LL - I'LL LISTEN TO IT IMMEDIATELY WHEN I GET HOME!
OF COURSE! I'LL REPLAY IT OVER AND OVER AGAIN!
project NOIR
projectnoir.net

project nor
projectnor.net

projectnoir
projectnoir.net

SFX: DASH
THAT'S HIM!
TAKE-MASA!
project noir
projectnoir.net
WHAT DO YOU MEAN THAT?
SO IT'S LIKE THAT!
COME ON, CHAIR-MAN'S DAUGHTER!
WHAT ARE YOU DAZING OFF FOR? WE HAVE TO CHASE HIM!
PANIC
SFX: CRASH
AH!
COULD THAT MAN HAVE STOLEN IT?
SFX: RUN
GET'S UP
AHH!
OKAY!
SOR... SORRY!
CAMERA?
ISN'T THAT YOUR CAMERA?
WAH!

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

project 1101
projectnoi.net

WHAT NOW?!
THAT BOY ALREADY RAN OFF!
THAT MD,
IS A SHARD OF THOSE TWO'S PRECIOUS DREAM!
SFX: DASH
HE'S GONE—
I'LL JUST HAVE TO FIND HIM THEN!

Determined according to past experience.
SHE MUST'VE ACCIDENTALLY WENT THE WRONG WAY?
SO THAT'S IT.
... SO IT'S LIKE THIS?
LIKE WHAT?
EH?
HEY, TAKEMASA! THE CHAIRMAN'S DAUGHTER ISN'T WITH US!
WHAT?!
ROGER!
THEN IT'S UP TO US TO CHASE HIM!
SFX. PASS
WHAT?
THAT'S WHY—
Hold still, bastard!
SFX. MENACING
URK!
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

Project Noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

projectnoir-net

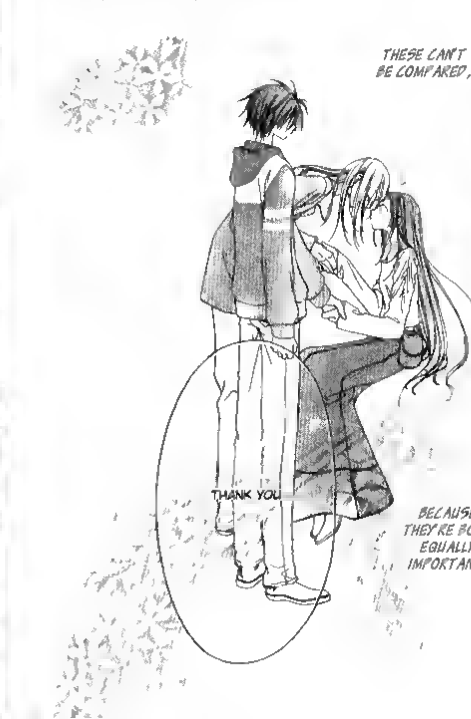
project noir
projectnoir.net

I LOOKED FOR A LONG TIME,
BUT I COULDN'T FIND THAT BOY!
IT'S OKAY! RAISE YOUR HEAD, CHAIRMAN'S DAUGHTER!
SINCE THE MAIN COPY'S STILL AT MY HOUSE, IT DOESN'T MATTER!
BUT, IF IT GETS STOLEN BY SOMEONE ELSE...
DON'T SAY SUCH UNLUCKY THINGS!
SPEAKING OF WHICH, YOU...
WHY WERE YOU CHASING THAT BRAT?
YOUR OWN CAMERA WAS STOLEN AT THAT TIME!
DON'T YOU WANT TO BE A PHOTOGRAPHER?
ISN'T THAT YOUR GOAL?
I'M SORRY!
I'M SORRY!
I'M SORRY!

project noir
projectnoir.net

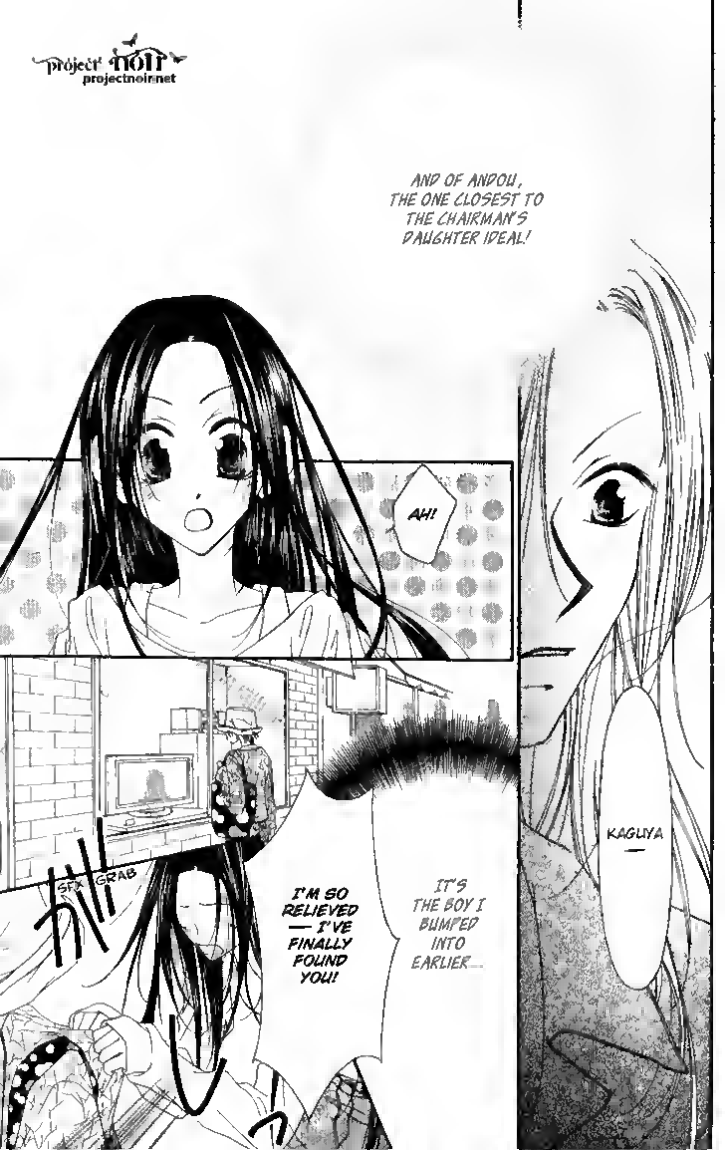
YOUR DREAM IS MY DREAM TOO!
GEEZ! COMPARED TO OTHER PEOPLE'S DREAMS, YOU SHOULD TAKE CARE OF YOUR OWN DREAMS FIRST, YOU KNOW!
THAT IS MY DREAM!
IT'S NOT ANYONE ELSE'S DREAM!

Project Nori
projectnori.net



NOW THAT I THINK ABOUT IT, MUTSUKI SEEMS REALLY SIMILAR TO ANDOU!
I'VE NEVER ENVIED YOU LIKE THIS BEFORE!
HONESTLY,
UNTIL NOW, I'VE ALWAYS ADMIRED YOU A LOT,
TAKEMASA'S SMART,
AND EASILY SHOWS HIS SOFTER SIDE
?
What's with this all of a sudden
BUT,
I'M REALLY ENVIOUS OF THE MUTSUKI WHO'S LIKE ANDOU,
project noir
projectnoir.net

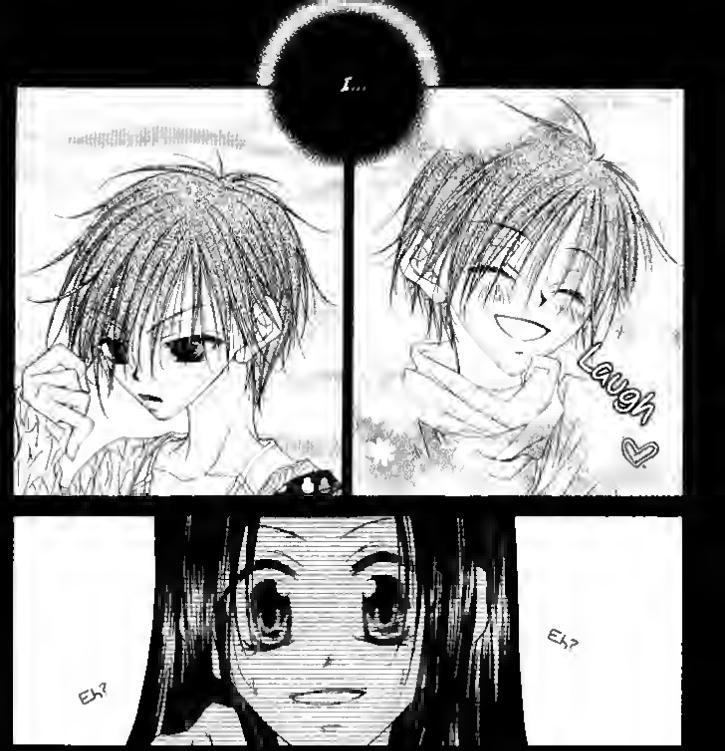
project noir
projectnoir.net


AND OF ANDOU, THE ONE CLOSEST TO THE CHAIRMAN'S DAUGHTER IDEAL!
AH!
KAGUYA —
IT'S THE BOY I BUMPED INTO EARLIER...
I'M SO RELIEVED — I'VE FINALLY FOUND YOU!
SPA
GRAB

project noir
projectnoir.net

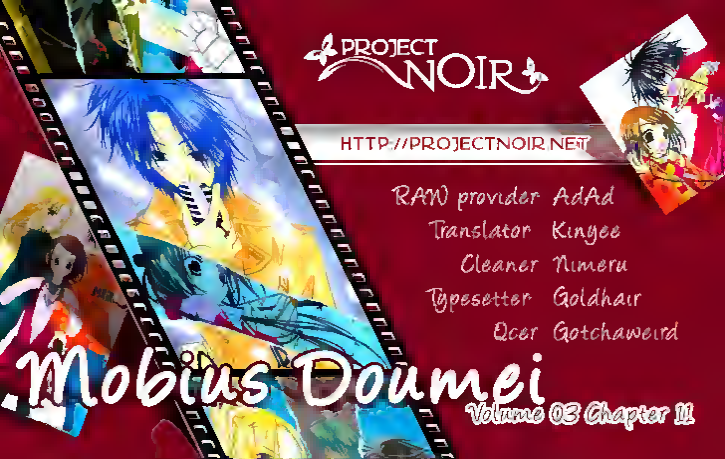
project noir
projectnoir.net

*General note: Kansai-ben is a Japanese dialect, considered harsher than standard Japanese.
**General note: Hiro refers to himself in a much more casual and ruder way in person than when he's on TV.



COULD I HAVE SEEN SOMETHING I WASN'T SUPPOSED TO...?

project tlr.net


PROJECT NOIR
HTTP://PROJECTNOIR.NET
RAW provider AdAd
Translator Kinyee
Cleaner Nimeru
Typesetter Goldhair
Qcer Gotchaweird
Mobius Doumei
Volume 03 Chapter 11

PROJECT NOIR is recruting

Editors
Korean/Japanese/Traditional Chinese Translators
Experienced QCers

NOIR STAFF LIVE IN A WHITE-WALLED WESTERN-STYLED HOUSE,

AND THEY'D SIT IN A CHAIR BY THE WINDOW, ILLUMINATED BY THE SUN

EACH DAY, NOIR STAFF WOULD RELAX AND LISTEN TO THE MUSIC ALONGSIDE BEAUTIFUL BISHIES,

AND THEN AFTERWARDS, INSTEAD OF TRANSLATING AND EDITING, EAT CHOCOLATE WITH BLACK TEA

SEX CAPTIVATED

AH

I DONT KNOW

BUT I WANT TO TRY AT LEAST.

DID YOU SERIOUSLY THINK THAT'S ALL TRUE??

PLEASE VISIT US AT **HTTP://PROJECTNOIR.NET**
OR CONTACT US AT **NOIR.STAFF@GMAIL.COM**
FOR MORE INFORMATION

project noir
projectnoir.net

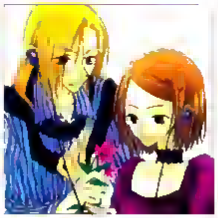
少女系列
TONG LI
Girl COMICS

MOBIUS DOUMEI

Minami Sachi

3

MOBIUS DOUMEI
3



Introduction

One day Matsuri accidentally allows the new MD Kaguya and Takemasa gave to her to fall into the hands of ... The 3rd year middle school child star, Otogi Hiro! Meanwhile, Matsuri also brings subtle changes to the relationship of Kaguya and Takemasa ... So watch out for Matsuri's love triangle in this third volume!

Minami Sachi's Other Works

Mobius Doumei.....Volumes 1 ~ 3
擺頭鋁娃娃.....Volume 1 Complete

project noir
projectnoir.net

Introduction

One day, Matsun accidentally allows the new MD Kaguya and Takemasa gave to her to fall into the hands of The 3rd year middle school child star, Otogi Hiro! Meanwhile, Matsuri also brings subtle changes to the relationship of Kaguya and Takemasa... So watch out for Matsuri's love triangle in this third volume!

Project NOIR
projectnoir.net

秘密同盟

メビウス同盟

Mobius Doumei

Chapter 第12話

I THINK IT'S DIFFICULT FOR NORMAL PEOPLE TO SEE CELEBRITIES JUST OUT ON THE STREETS

IF IT'S A CHANCE OF A LIFETIME,

THEN NORMAL PEOPLE WHO KNOW A CELEBRITY'S SECRET WOULD BE A ONE IN ONE THOUSAND CHANCE.

project noir
projectnoir.net

*General note: Kansai-ben is a Japanese dialect, considered harsher than standard Japanese.

*General note: Hiro refers to himself in a much more casual and ruder way in person than when he's on TV.

AND SO,
WHAT I'D JUST STUMBLED ACROSS
"WHADDAYA WANT?/ LEMME GO!"
"I AIN'T GOING BACK—"
IT'S NOT EVEN A ONE IN ONE THOUSAND CHANCE
ESPECIALLY SINCE IT'S MY SECOND TIME
HE... HE USES KANSAI-BEN
HE SAID "I" ""
THE ADORABLE, PUPPY-LIKE, AND FAMOUS OTOGI HIRO IS ACTUALLY...
I...
I LIKE TO GO BUY CLOTHES WHEN I'M NOT WORKING
BECAUSE I LOVE SO MUCH
AND I ALWAYS GO TO THE PET STORE TO LOOK AT THE CHI-HUA-HUAS----

project NOIR
projectnoir.net

EH?
Hiro
SPEAKING OF WHICH... HOW DID I GET INVOLVED IN THIS---
Wave
Wave
SFX: DASH
AH!
projectnoir net
WAIT! MUTSUKI'S DEMO DISC ---
HIRO
HIRO

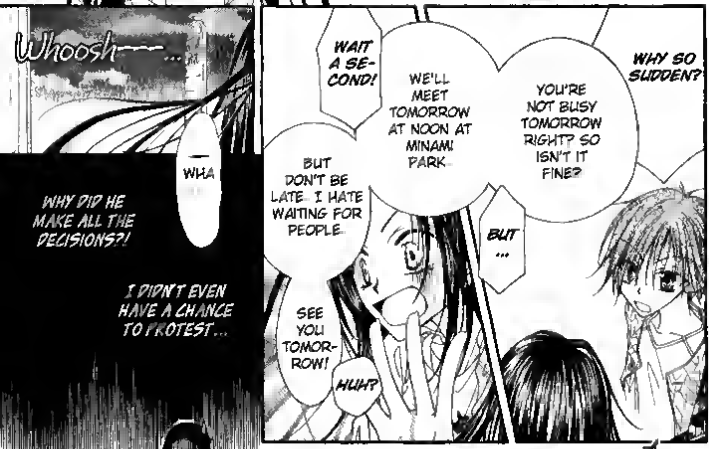
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

I'D BETTER GO.
RIGHT.
I WON'T TELL ANYONE ABOUT MEETING YOU TODAY, SO DON'T WORRY!
IT DOESN'T MATTER,
SINCE THERE'S NO NEED TO HIDE IT
!?

*General Note: In Japanese culture, calling people without a suffix either means the two are very close or the person is being rude. In Matsuri's case, Hiro is being rude.

SAYING MY NAME ALREADY?
I'm older than you!
NO...
SO... THEN, MATSURI, ARE YOU MEETING ANYONE TOMORROW?
AH, WHY'D I GIVE HIM MY REAL NAME...
— Oh well, we'll never see each other again anyway.
EH? MATSURI ...
AH, WHAT'S YOUR NAME?


Whoosh—...
—WHA
WHY DID HE MAKE ALL THE DECISIONS?!
I DIDN'T EVEN HAVE A CHANCE TO PROTEST...
WAIT A SE-COND!
WE'LL MEET TOMORROW AT NOON AT MINAMI PARK.
BUT DON'T BE LATE. I HATE WAITING FOR PEOPLE.
SEE YOU TOMOR-ROW!
HUH?
BUT ...
YOU'RE NOT BUSY TOMORROW RIGHT? SO ISN'T IT FINE?
WHY SO SUDDEN?

project noir
projectnoir.net

That day —
ALTHOUGH I HAVE NO IDEA WHAT HE WANTS,
ARE CELEBRITIES ALL THIS CARE-FREE?
I STILL MADE A DATE WITH HIM
Even arrived five minutes early
I DIDN'T WANT TO STAND HIM UP
MATSURI, I'M HERE!
MINAMI
WHY ARE YOU SO SLOW?
I'VE BEEN WAITING FOR 30 MINUTES!
SAYING... SAYING I'M SLOW—
WAITING FOR YOU HAS MADE ME HUNGRY!
IT'S NOT EVEN THE ARRANGED TIME YET— GEEZ!
projectnoir.net

AH, LET'S GO EAT OMELETTE ...
I DON'T WANT TO EAT THAT!
SMOOSHED
WHAT DOES HIKO-CHAN LIKE TO EAT...
MEP I...
CURRY, OMELETTE RICE, AND ALSO...
AND... AND ALSO HAMBURGER MEAT...
I LIKE ANYTHING SWEET
CALM — CALM DOWN, MATSURI! HE'S YOUNGER THAN YOU AND HE'S A CELEBRITY!
JUST PRETEND LIKE YOU'RE HIS OLDER SISTER!
SOR-SORRY!
UM, THEN LET'S GO FIND SOME PLACE TO EAT!
Forced smile
I ALWAYS THOUGHT THAT OTOGI HIKO WOULD BE A CHEERFUL, CUTE, AND FRIENDLY BOY
HOW COULD HE TURN OUT TO BE SO DIFFERENT
OVER HERE!
step step step
Desperated

THOUGHT

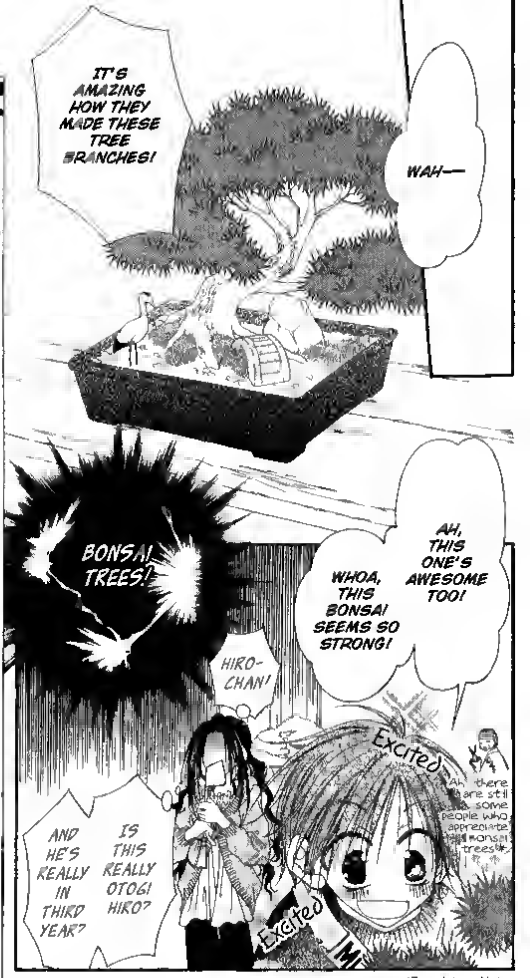
project neir
projectneir.net

project noir
projectnoir.net

2

BUMP OF CHICKEN

「ROUGH MAKER」


IT'S AMAZING HOW THEY MADE THESE TREE BRANCHES!
WAH—
BONSAI TREES!
AH, THIS ONE'S AWESOME TOO!
WHOA, THIS BONSAI SEEMS SO STRONG!
HIRO-CHAN!
Excited
Ah, there are still some people who appreciate bonsai trees, huh.
AND HE'S REALLY IN THIRD YEAR?
IS THIS REALLY OTOG! HIRO?
Excited

*Translator's Note
It was hard to make out so I just took a guess at what it meant.

FROM EATING AT A NOODLE STAND TO LOOKING AT BONSAI TREES, NOW WE'RE PLAYING GOLF!
SFX RATTLE RATTLE RATTLE
THAT WAS A BEAUTIFUL SHOT—
Roll
Roll
Clap
Clap
SUNTORY
SUNTORY
Her impression of Otogi Hiro begins to crumble away...
HEARIN' HIM USE KANSAI-BEN HAD ALREADY SURPRISED ME, BUT EVERYTHING THAT'S HAPPENED TODAY HAS SHOCKED ME.
I THO-UGHT

project noir
projectnoir.net

WHY DOES HE SPEAK SO HARSHLY?
Hiro-chan!
YOU'RE RIGHT, THIS IS THE REAL OTOGI HIRO
SO YOU WERE HERE! I'VE BEEN LOOKING EVERYWHERE FOR YOU!
THAT PERSON IS HIRO-CHAN'S MANAGER
DIDN'T I TELL YOU THAT YOU HAVE TO PERFORM AT 2 TODAY?
IT'S ALREADY 3!
EH? "PERFORM AT 2"?
DIDN'T HE HAVE A DAY OFF TODAY?
IF IT'S LIKE THAT,
ISN'T THIS A HUGE PROBLEM?
Toss
project noir
projectnoir.net

Fifth Street Cinema
五番街シネマ
HIRO-CHAN!
WE'RE OUT OF HERE, MATSURI!
HUH?
WAIT A SECOND!
projectnoir.net
SFX: PANT PANT HUFF HUFF
AN... ANYWAY, TODAY... YOU DON'T HAVE A DAY OFF?
MMM!
YOU REALLY HAVE NO STAMINA... We didn't even run that far...
IT'S MY DAY OFF,
BECAUSE I'M NOT GOING TO PERFORM AGAIN.
Why so suddenly?
YOU'RE NOT GOING TO PERFORM AGAIN?

project noir
projectnoir.net

A TOKYO STANDARD ACCENT,
AND LOVING TO CRY,
LOVING CHILDREN'S TOYS,
IT WAS A PERSONALITY TOTALLY DIFFERENT FROM MINE
I STARTED PERFORMING WHEN I WAS SMALL, AND I REALLY LIKED IT.
THIS WAS ME, THE" OTOGI HIRO" PEOPLE WERE ENCHANTED BY.
WHEN I DEBUTED IN TOKYO, I WAS WITH THE SAME COMPANY AS NOW. MY STAFF WAS ALWAYS HAPPY WHEN THEY SAW ME PERFORM DIFFERENT ROLES.
AS LONG AS I USE THAT ROLE TO GO INTO SHOW BUSINESS, THEN THEY'D CONTINUE TO LOOK FORWARD AND FEEL EXCITED TOWARDS MY ACTING
BUT, I REALLY HATE BEING LIKE THAT!

I COULDN'T TAKE THAT KIND OF LIFE, SO I DECIDED TO QUIT PERFORMING
BUT BECAUSE IT WAS AN ORDER FROM THE COMPANY, WHETHER IT WAS GOING TO SCHOOL OR GOING AWAY, I HAD TO PRESERVE THE IMAGE OF "OTOGI HIRO".
I WAS ALWAYS PLAYING THE PART OF "OTOGI HIRO".
IN THE END, I COULDN'T RETURN TO WHO I REALLY WAS,
AND IT BECAME TOO PAINFUL
AH,
THIS MOVIE HAS AN ACTOR I LIKE IN IT!
LET'S WATCH IT!
UM, I GUESS...
OKAY, THEN LET'S GO!
SFX: PA
SFX: TUNTU
PROTECTING A SECRET IS NO LIGHT MATTER
project tori
projectnoir.net

IT REALLY WOULD MAKE THE HEART TROUBLED!
IF I COULDN'T TELL ANYONE ABOUT MY FAVORITE THING BECAUSE IT'D MAKE THEM ANXIOUS AND IN PAIN,
THE FACT THAT I'M STILL ABLE TO SMILE IS BECAUSE—
project noir
projectnoir.net
SORRY!
WHAT'S WRONG, TAKEMASA? It's rare of you to perform poorly.
SORRY.
WHAT'S WRONG, TAKEMASA? YOU SEEM OUT OF IT.
WE'LL STOP RECORDING TODAY.

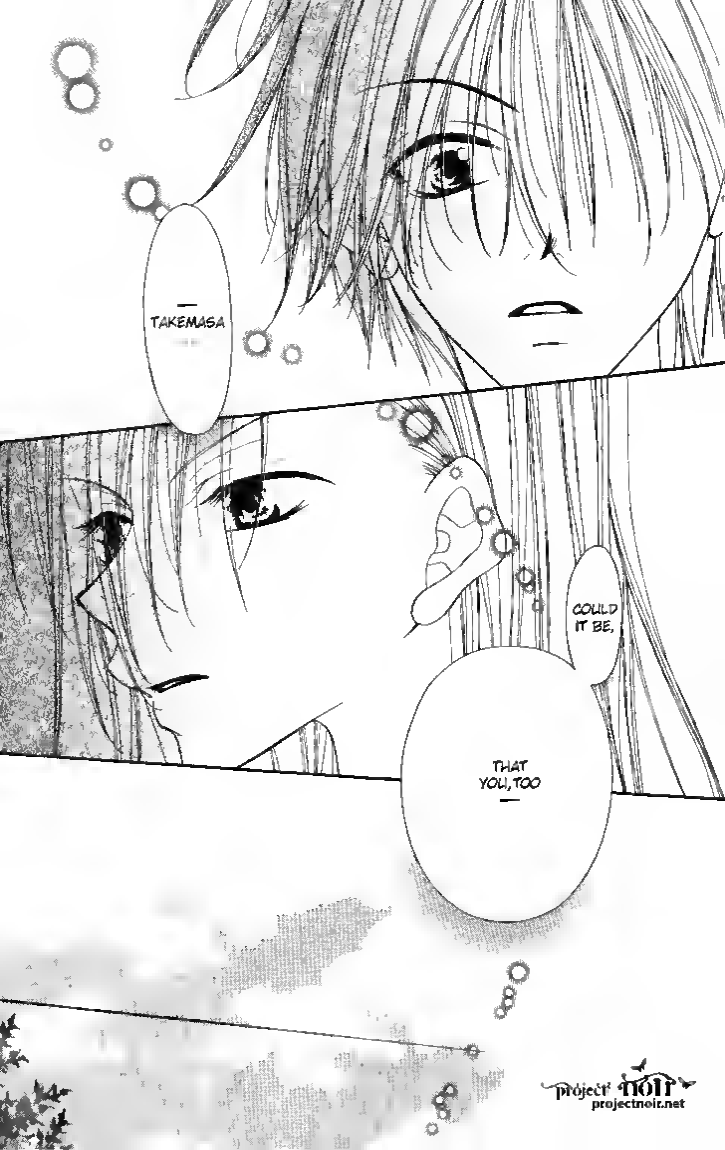
project noir
projectnoir.net

I'M FINE.
TODAY'S JUST NOT A GOOD DAY
DO YOU HAVE A FEVER?
Did you catch a cold?
Urgh
THANKS FOR WORRYING
Smile
WHAT?
WHY ARE YOU LIKE THIS, TAKEMASA?
WHY DON'T YOU EVER TALK TO ME? AM I NOT DEPENDABLE?
CAN'T YOU JUST RELY ON YOUR FRIENDS A LITTLE MORE?
YOU'VE ALWAYS DEALT WITH EVERYTHING BY YOURSELF,
BECAUSE I KNOW WHAT THE PROBLEM IS, AND IT'S NOT BECAUSE I'M SICK.
IT'S BECAUSE OF WHAT KAGUYA SAID YESTERDAY.

project noir
projectnoir.net

"I'VE NEVER ENVIED YOU LIKE THIS BEFORE!"
THEN I'LL ASK THIS HONESTLY ...
DO YOU LIKE THE CHAIRMAN'S DAUGHTER, KAGUYA?
HIS WORDS FROM BEFORE,
PERHAPS HE SAID THIS BECAUSE THE CHAIRMAN'S DAUGHTER THINKS THAT I'M LIKE MUTSUKI?
SFX CRASH BANG FALL THUD
THIS GUY'S SO EASY TO READ
Whatwhatwhat-whatwhat... What'd you say??
EVER SINCE KAGUYA SAID THAT HE WANTED TO BE KINDER TO THE CHAIRMAN'S DAUGHTER, I SHOULD HAVE REALIZED THAT IT'D TURN OUT LIKE THIS
EVEN THOUGH I'VE HAD TIME TO PREPARE MYSELF, I DIDN'T THINK I'D HAVE SUCH A LARGE REACTION TO THIS. IT WAS CARELESS OF ME
KAGUYA, YOU'VE SAID THAT YOU ENVIED ME,

IN HER OWN, UNASSUMING WAY
THE CHAIRMAN'S DAUGHTER IS VERY NAIVE
I ACTUALLY ENVY YOU TOO!
I—
"YOU'RE WORRIED ABOUT KAGUYA?"
EH?
YOU'RE HOPELESSLY HONEST, AND YOU ACT THE WAY YOU FEEL.
I'D ALWAYS WISH THAT SHE'D KEEP SMILING,
AND IN THIS SITUATION OF ENVY
IT'D ONLY HURT HER
project noir
projectnoir.net



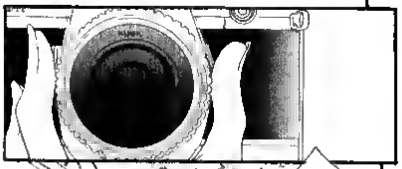
project noir
projectnoir.net

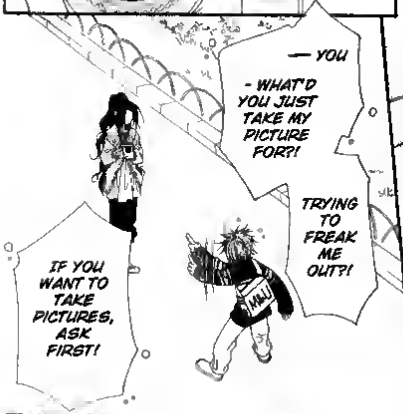
project NOIR
projectnoir.net

MM—
THAT WAS GREAT—
THAT ACTOR'S AWESOME!
DID YOU SEE THE WAY HE SPINNED?
THE WAY HE SAID IT WAS SO COOL!
SFX: SPIN
I REMEMBER THE PART WHEN HE CAME OUT
AND THEN HE SAYS "WHO ARE YOU?"!
"IT'S NOT THAT WAY, COME BACK!"
"GO!"
"WHAT'D YOU FIND OUT?"
"WHAT'S THIS?"
Takes out

What kind of movie was this...?

project noir
projectnoir.net





Project Nolt
projection.net
SINCE IT'S LIKE THAT...
BUT IF I GO BACK, THEN I'LL BE FORCED AGAIN UNTIL IT'S LIKE I'LL SUFFOCATE!
I HATE BEING LIKE THAT!
I CAN'T TAKE IT!
YOU CAN COME TO ME WHENEVER YOU FEEL OVERWHELMED, AND JUST LIKE WHAT WE DID TODAY WE'LL DO THE THINGS YOU LIKE TO DO
You.
What are you talking about?
BECAUSE,
YOU WERE SO EXCITED THAT YOU DIDN'T EVEN NOTICE THE CAMERA WAS POINTED AT YOU!
DON'T YOU LOVE PERFORMING?
DOESN'T THAT MEAN YOU LOVE TO ACT?

HIRO-CHAN,
Reach...
WHY DON'T WE BECOME FRIENDS?
I THOUGHT ABOUT IT WHILE WATCHING THE MOVIE,
ALTHOUGH I WANTED TO PROTECT MY SECRET,
MY HEART STILL BECAME TROUBLED
SO HOW AM I ABLE TO KEEP SMILING IN SPITE OF THIS?
FOR SURE...
FOR SURE IT'S BECAUSE...
projectnoir.net

ALTHOUGH I'M LUCKY ENOUGH TO HAVE TWO FRIENDS,
EVEN ONE FRIEND IS ENOUGH!
IN THIS WAY, ALL MY TROUBLES HAVE TURNED AROUND
I HAVE MY FRIENDS BY MY SIDE!
EVEN ONE IS ENOUGH!
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

AS LONG AS YOU CAN ALLOW YOURSELF TO DEPEND ON YOUR FRIENDS!

SFX: SLAP

I'M GOING BACK!

— IN THE END... WE ONLY MET YESTERDAY, WHY WOULD HE THINK I COULD HELP HIM —

Step Step Step

I NEED TO GET BACK TO WORK!

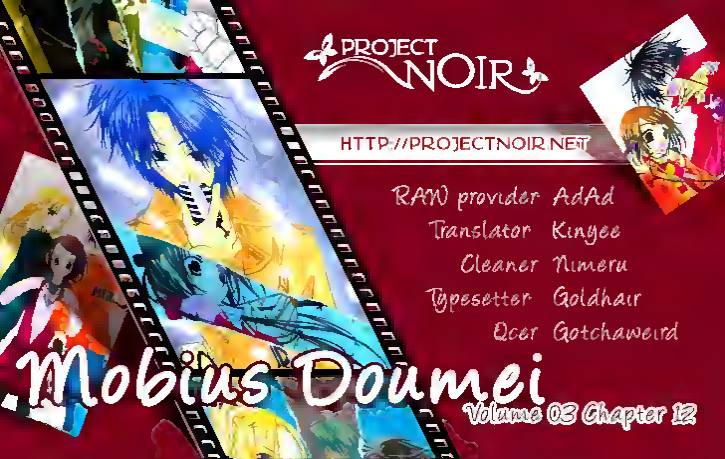
EH?

project nori
projectnori.net

EVERYONE WILL BE PISSED OFF AT ME, AND THEY MIGHT NOT EVEN FORGIVE ME!
EVEN SO, I'LL TRY PERFORM-ING,
I'LL BEG FOR THEIR FORGIVENESS AND ASK FOR ANOTHER CHANCE!
THANKS, MATSURI!
"WHY DON'T WE BECOME FRIENDS?"
NEXT TIME I'M IN A BAD MOOD, YOU HAVE TO HANG OUT WITH ME!

AH—
I REALLY WANT TO GO SEE THOSE TWO RIGHT NOW!
They should be in the office?
HELLO —
Sorry for intruding —
Open
OF COURSE I WILL!
project NOIR
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net


PROJECT NOIR
HTTP://PROJECTNOIR.NET
RAW provider AdAd
Translator Kinyee
Cleaner Nimeru
Typesetter Goldhair
Qcer Gotchaweird
Mobius Doumei
Volume 03 Chapter 12

PROJECT NOIR

is recruting

Editors

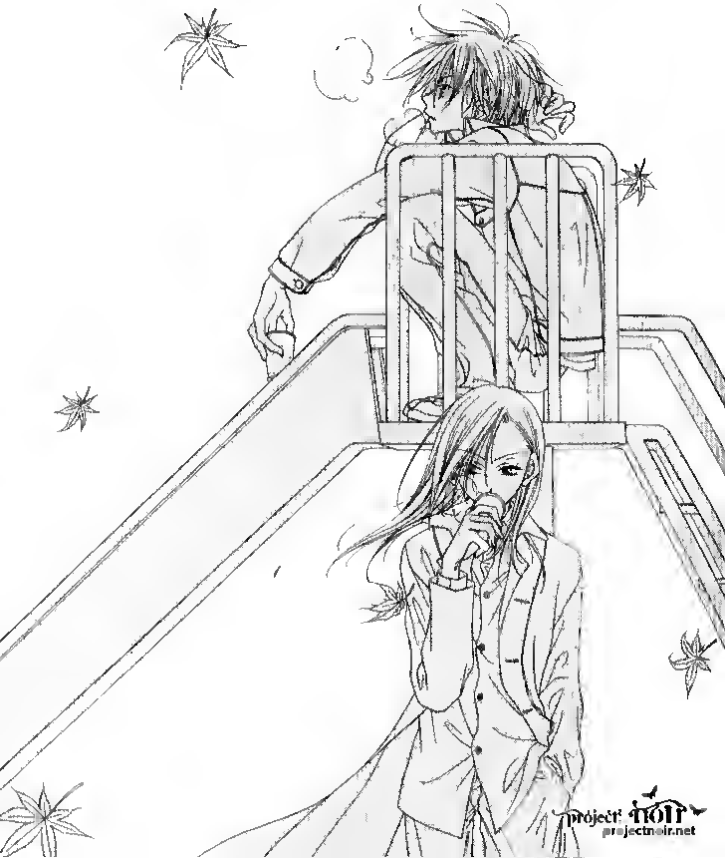
Korean/Japanese/ Traditional Chinese Translators

Experienced QCers

PLEASE VISIT US AT
HTTP://PROJECTNOIR.NET
OR CONTACT US AT
NOIR.STAFF@GMAIL.COM
FOR MORE INFORMATION!

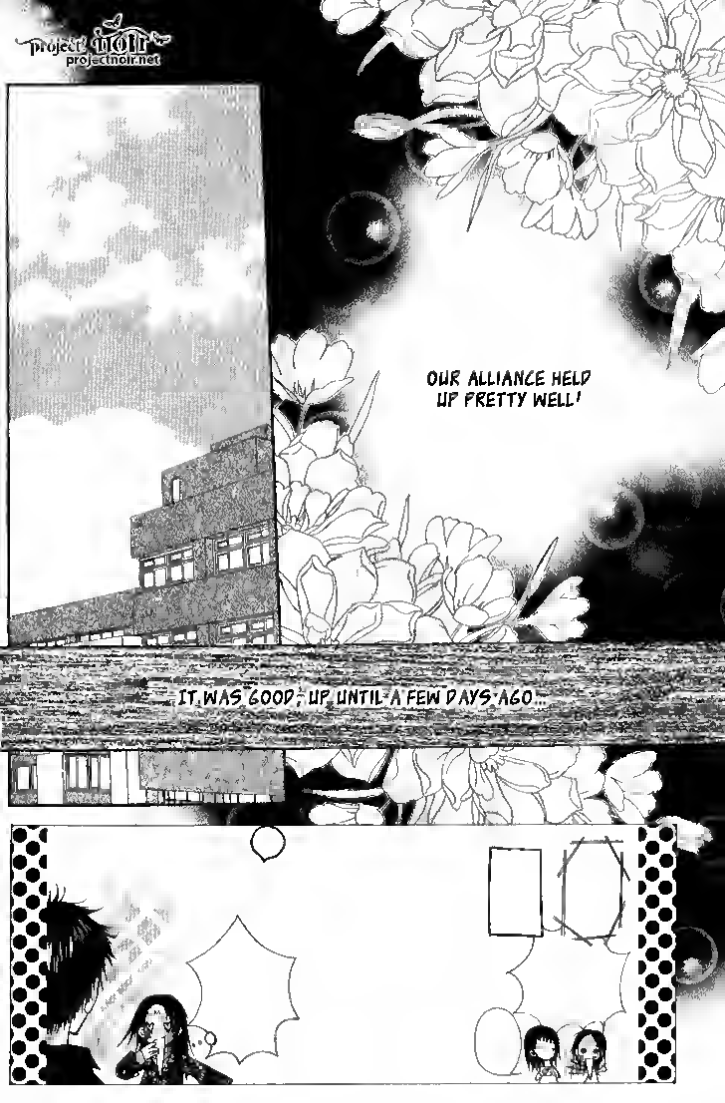
Mobius Doumei

Chapter 13



project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net



project noir
projectnoir.net

AFTER THAT DAY, I DON'T SEE THEM SNEAKING AROUND TO SEE EACH OTHER ANYMORE

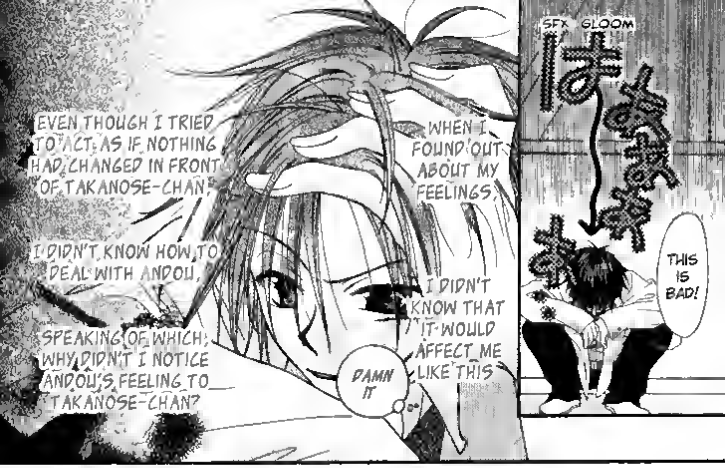
projectnoir.net

IT'S LIKE THIS
LISTEN TO ME, TAKANOSE-CHAN, ANDOU IS SO MEAN TODAY
I THOUGHT ABOUT THINGS SO I DECIDED TO BOW DOWN AND GO APOLOGIZE TO THE RECORD PRODUCER, BUT I WAS FORCE TO AGREE TO TAKE HIM TO A FRENCH RESTAURANT FOR LUNCH—
I don't have that much money on me!
KAGUYA, STOP SPROUTING LIES!
WHEN WAS I LYING?
HOW ABOUT HALF OF THE STUFF YOU JUST SAID?
IT FEELS LIKE THEY'RE NOT COOPERATING WITH EACH OTHER...

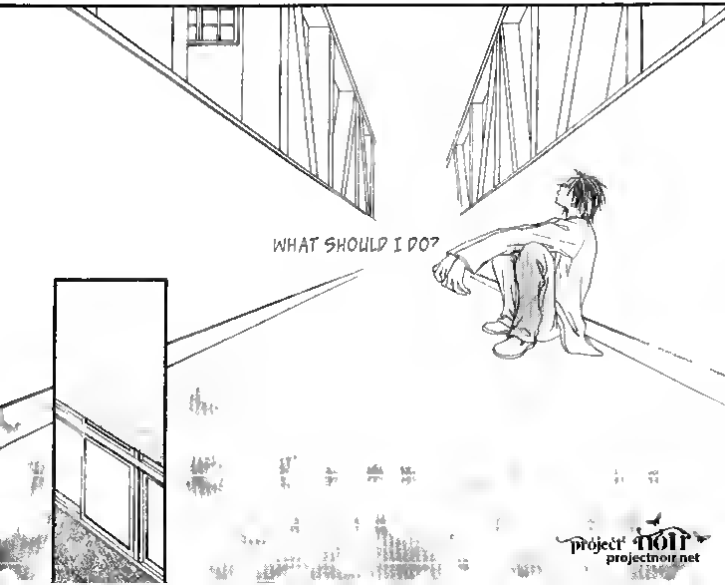
BOTH OF THEM LIKE TO ARGUE WITH EACH OTHER.
BUT IT'S BEEN ALMOST A YEAR SINCE WE FORMED THE ALLIANCE
I STILL CAN'T FEEL A SENSE OF COOPERATION BETWEEN THEM.
THERE'S A SMALL GAP BETWEEN THEM.
ARE THEY FIGHTING WITH EACH OTHER?
BUT THE ATMOSPHERE BETWEEN THEM DOESN'T FEEL LIKE IT'S A FIGHT...
WHAT IS IT?
EVEN THOUGH I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON,
Sigh...
slides
—BUT...
Grips tightly

project noir
projectnoir.net

BUT I HATE
THIS KIND OF AN ATMOSPHERE
IN AN ALLIANCE!


SFX GLOOM
はぁ
THIS IS BAD!
WHEN I FOUND OUT ABOUT MY FEELINGS
I DIDN'T KNOW THAT IT WOULD AFFECT ME LIKE THIS
DAMN IT
EVEN THOUGH I TRIED TO ACT AS IF NOTHING HAD CHANGED IN FRONT OF TAKANOSE-CHAN
I DIDN'T KNOW HOW TO DEAL WITH ANDOU.
SPEAKING OF WHICH; WHY DIDN'T I NOTICE ANDOU'S FEELING TO TAKANOSE-CHAN?

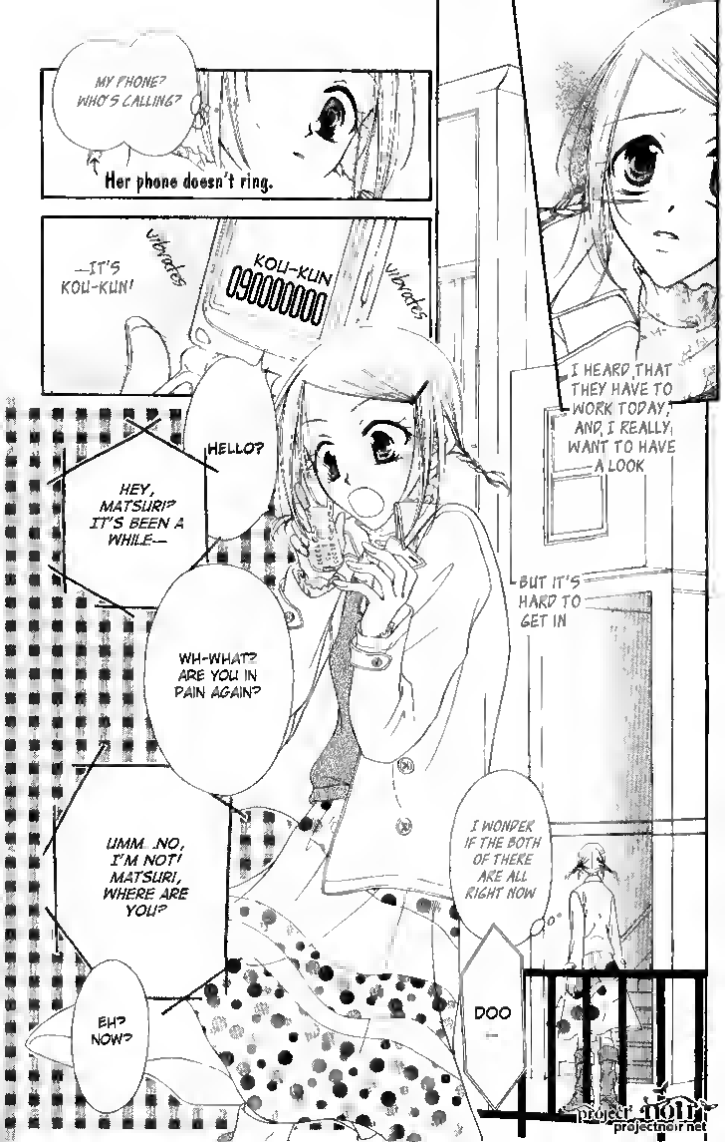
AND TO SAY THAT I GREW UP WITH HIM!



project noir
projectnoir.net

I'M AT MY WIT'S END!
ALTHOUGH WE CREATED THIS ATMOSPHERE,, IT'S FEELS PRETTY HEAVY
KAGUYA HAS THE TALENT TO STAND UNDER THE SPOTLIGHT,
HE HAS THE ABILITY TO CAPTURE PEOPLE'S ATTENTION
THEN I'LL KEEP FEELING LIKE I CAN'T BEAT KAGUYA
IF, I CONTINUE TO HESITATE ABOUT TELLING KAGUYA ABOUT HOW I FEEL,
GOOD MORNING!
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net


MY PHONE? WHO'S CALLING?
Her phone doesn't ring.
—IT'S KOU-KUN!
vibrates
KOU-KUN
090000000
vibrates
I HEARD THAT THEY HAVE TO WORK TODAY, AND, I REALLY WANT TO HAVE A LOOK
BUT IT'S HARD TO GET IN
HELLO?
HEY, MATSURI? IT'S BEEN A WHILE—
WH-WHAT? ARE YOU IN PAIN AGAIN?
UMM...NO, I'M NOT! MATSURI, WHERE ARE YOU?
EH? NOW?
I WONDER IF THE BOTH OF THEKE ARE ALL RIGHT NOW
DOO
—

MATSURI?
AH, KOU. IT'S BEEN A LONG TIME!
EH, WHY DID YOU CHANGE YOUR HAIR-STYLE?
OH... THIS?
THIS IS MY REAL HAIR. I WAS WEARING A WIG THE OTHER TIME!
I'M SO WORRIED ABOUT THEIR PROBLEM. MAYBE TALKING TO KOU-KUN WOULD BRING SOME RELIEF...
SO, WHY ARE YOU LOOKING FOR ME?
OH, IT'S NOTHING! IT'S JUST THAT I FOUND A REALLY INTERESTING PLACE!
I'LL GET THE CAR OVER HERE. BOTH OF YOU WAIT FOR ME HERE!
project-thor
projectthor.net

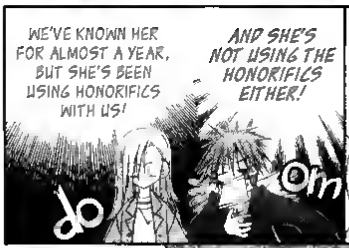
REALLY!
WHO IS THAT PINT-SIZED TWERP DRAGGING HER ALONG?
You're too slow!
Kou-kun, you're walking too fast!
IS THAT A FRIEND WE DON'T KNOW?
IS IT?
IS THAT TAKANOSE-CHAN?!
WH-WHAT'S HAPPENING HERE?
EH?
Project noir
projectnoir.net
KIDNAPPING
BUT SINCE IT'S TAKANOSE-CHAN THERE IS A POSSIBILITY...
IT SHOULDN'T BE, RIGHT? AND THE OTHER PERSON IS A KID!
A HEALTH SPA?
The victim Ogimura-san
WHERE ARE YOU TWO?
SFX. RUNS
AH... DAMN IT!

project noir
projectnoir.net

OLD-FASHIONED TASTES AGAIN
THAT'S RIGHT! SOMEONE GAVE ME TWO TICKETS FOR A FREE TRIAL. I WANT TO GO WITH YOU!
This spa has a hot spring. We can go in for a dip! We can also go for a massage!
TAKANOSE-CHAN, ARE YOU ALL RIGHT?
What?
WHAT WOULD HAPPEN TO ME?
WHAT ARE YOU TWO DOING HERE?
Takanose-chan?
WEREN'T YOU KIDNAPPED HERE...
!?
Ahhhhhh...
Otogi Kou—
An idol—
doom—

project noir
projectnoir.net

The name-calling has dealt a huge blow to the two



SPEAKING OF WHICH, WHAT IS HE SULKING ABOUT! HE'S NOT CUTE AT ALL.
this image on screen is not even close to the real person!
THIS BRAT IS SOMETHING!
THIS—
AHAHAHA!

hostile atmosphere

IF THEY GO FOR A DIP IN THE HOT SPRING, THEN THE GAP BETWEEN THE TWO OF THEM WILL BE DIMINISHED AND THEY CAN ALSO BE FRIENDS WITH KOU-KUN, TOO!
AH, THAT'S RIGHT!
Totally oblivious to what's going on.
KOU-KUN WAS JUST TAKING ME TO A SPA WHY DON'T THE FOUR OF US GO TOGETHER?
AH?
EH?
DO YOU HAVE A COLD, KOU-KUN? ARE YOU OK? DO YOU WANT ME TO GO GET YOU A HOT DRINK FROM THE DRINK DISPENSER?
MATSURI, PLEASE! WAIT! I REALLY WANT TO YOU WITH YOU ON
Atchoo!
What's this!
NO NEED, I'M FINE!
AS A MEMBER OF THE RED CROSS I MUST PROTECT THE HEALTH OF OTHERS!
This is Bad!
Runs
WAIT FOR ME!
OH MY, SHE'S ALREADY RUN OFF

project noir
projectnoir.net

And now there are three guys left here....
It's really heavy.
HEAVY
The atmosphere...
YOU'RE NOT ALLOWED TO JOIN US IN THE SPA!
I only invited her!
SINCE WE HAVE THE CHANCE NOW, I'M GOING TO EXPLAIN THIS CLEARLY!
?
YOU'RE NOT ALLOWED TO INTERFERE WITH OUR DATE!
DA...
Why don't you wait for another ten years!
Date?
Heh!
What are you dreaming about?
GRHHH
WHAT ARE YOU LAUGHING ABOUT?
Sha
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

ANDOU?
HE WANTED TO SEPARATE US, BUT WHAT DOES HE PLAN TO DO?
SFX: RUNS
MAYBE WE DID UNDERESTIMATE HIM!
YEAH, I THINK HE DID.
I SAW HIM LEAVING WITH THAT SMIRK OF HIS!
OTOGI KOU—
HE LET THOSE FANS SEE HIM ON PURPOSE
TO SEPARATE US"
project noir
projectnoir.net
THIS IS—
WHY DOES IT SEEM THAT I'M ALWAYS RUNNING WHEN I'M WITH KOU-KUN?
Pant
Pant
Pant
Pant
Pant
Pant
BEER

project noir
projectnoir.net

I HOPE THAT THE PERSON I LIKE WILL LIKE ME IN RETURN
AH— YOU'RE RIGHT! That's a good one!
I ONLY LIKE THE PERSON I TRULY ADMIRE. THEY DON'T MEAN A THING TO ME
YOU'RE STILL THE SAME, KOU-KUN—
YOU HAVE SO MANY FANS...
ACTUALLY...
I HOPE THAT YOU WOULD LIKE ME!
EH?

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

Do you need a place to go when you confess to someone?
Let me go!
WHY DO YOU CARE!
YOU RUINED MY CONFESSION TO MATSURI!
Everything was so perfect!

AT THAT TIME,
I'M REALLY SORRY!
SO, I'M SORRY
projectnoir.net
WHA..
YOU SAID MUTSUKI..
I GIVE UP. I CAN'T BEAT HIM!
WE...

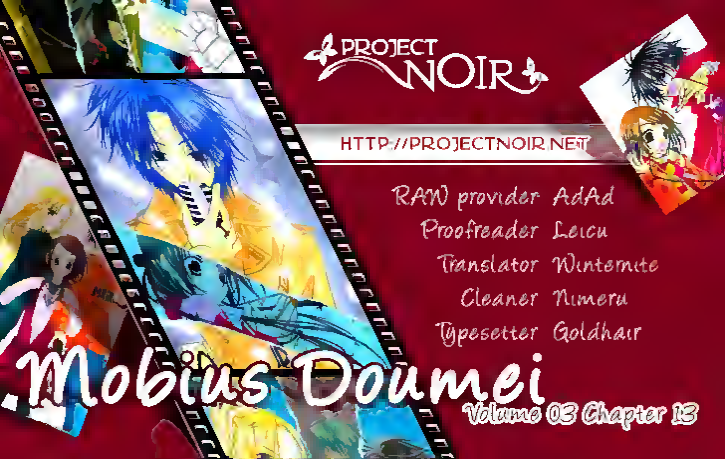
project noir
projectnoir.net

TCH!
AND WE WERE SO WORRIED ABOUT WHAT WOULD HAPPEN... HOW SILLY OF US!
WHAT TAKANOSE-CHAN SAID REMINDED US OF SOMETHING IMPORTANT THAT WE'D FORGOTTEN
Why are you two laughing? Is there something funny?
Ah-hahaha
Hahaha
EH?
WE WERE SO FOCUSED ON GETTING ON EACH OTHER
Have you two gone nuts, why are you laughing?
EVEN WHEN WE CAN'T SEE EYE TO EYE WITH EACH OTHER, THIS DOESN'T CHANGE THE FACTS!
THAT WE DIDN'T NOTICE THAT THERE WAS ANOTHER RIVAL WAITING IN THE WINGS!

WE HAVE TO TRAIN OURSELVES HARDER NOW!
WE HAVE TO BEAT THE RIVAL THAT WE CREATED OURSELVES.
YOU WAIT AND SEE, MUTSUKI!
TAKANOSE-CHAN, LET'S GO!
EH?
WHERE TO?
projectnoir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

EH
THE GAP BETWEEN THEM IS GONE
OR ELSE WE'LL JUST LEAVE YOU HERE!
ACTUALLY...
WHAT'S GOING ON HERE?
I REALLY DON'T UNDERSTAND WHAT THOSE GUYS ARE THINKING.
Hey, am I invisible here?
You're annoying!
You're still here?
-end of chapter 13-


PROJECT NOIR
HTTP://PROJECTNOIR.NET
RAW provider AdAd
Proofreader Leicu
Translator Wintermite
Cleaner Numeru
Typesetter Goldhair
Mobius Doumei
Volume 03 Chapter 13

Happy Anniversary & Halloween

Project Noir

Flak-chan, sorry, we forgot to wish you a Happy Birthday in time.
And Faerygoddyss, Happy Birthday to you too!
Did I forget about anyone else? o[> <]o

Also, thanks to all of those who are with us in spite of the hard exam times!!!
^_^;; Goldhair

Yay Project Noir... another year passes by... and hopefully more to come :D ... Happy Anniversary... and Halloween o.O
Mizuiromegami

Ahem... :cough cough: It's great to know that Noir is already been 1 years old! Happy Anniversary!!! "Hope Noir will continue forever and ever.." and oh! I forgot.. and have a Happy Halloween...!
Cheers, John~ (Jacqie)

Yay! Noir is officially 1 year old!!!!!!!! HOORAY!! Despite all of our ups and downs~ I hope that Noir will continue to live on for another long and beautiful year!!!! HAPPY ANNI~!! <333
Delightful101

Woohoo! Congrats to Noir and staffies on our 1 year anniversary and I hope that there will be many more anniversaries to come! *huggles*

Happy Halloween too~
Rainbowskittles

Congratulations, NOIR and staff! You've all worked so hard! Hope there will be much, much more for NOIR in the future! And for all you leechers, how about you join us?
Mizi

Yay!! Thank you so much to New and Old Staffies of NOIR for your hard work over the year and Congratulation on this auspicious occasion of it's First Anniversary .. Hope you stay with NOIR to spread your love through Manga and Manwah releases .. Ohh .. and a very Spoooky Happy Halloween!!!!
Warrior9

Congratulations to Noir's aniversary and keep up the good work! Teamwork is the key to success hohoho!
Janelea

I wish to Noir to live a long life !! Happy birthday and lot of Hugs!!!
Domoarigator

PROJECTNOIR.NET

마녀의 피터

project noir
projectnoir.net

秘密同盟

メビウス同盟

Mobius Doumei

Chapter 第14話

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

DON'T SAY THAT!
I'M PLANNING ON A THREE-HOUR LIVE SHOW!
WATARUTANI-SAN—
MUTSUKI WON'T BE GOING ON TV
You should really give up on that!
THE IDOL I'M RESPONSIBLE FOR IS MUTSUKI
THE FORBIDDEN DOOR WILL BE OPENED!
ONCE THAT DOOR IS OPENED, HE CAN'T HIDE ANYMORE!
THE DAY THAT ALL GIRLS HAVE BEEN WAITING SO LONG FOR HAS FINALLY ARRIVED!
THE ELUSIVE MUTSUKI WILL FINALLY APPEAR TONIGHT!
SFX: SPARKLE
Whack
HE'S GOOD AT HIS WORK
AND HIS PERSONALITY IS COOL AND COLLECTED
I APPRECIATE THAT YOU REALLY LIKE OUR ARTIST,
BUT I HAVE SOME BUSINESS TO ATTEND TO RIGHT NOW
—I'VE PLANNED EVERY-THING.
I'VE EVEN DECIDED FOR HIM TO BE THE ULTRA-SPECIAL GUEST!

project nor
projectnor.net

IT WAS DURING CHRISTMAS
OGIMURA-SAN HAS A GIRLFRIEND—
Tokanose Matsuri (Sophomore). Alias: Chairman's Daughter.
project noir
projectnoir.net
I-I'M SORRY
Spare glasses.
WH-WHAT'S THERE TO BE SURPRISED ABOUT?
I REMEMBER THAT IT'S ALREADY BEEN A YEAR, RIGHT?
Takemasa Andou (Sophomore) Alias: Andou
EH? WHAT? YOU DIDN'T KNOW?
You only got to know about this now?
Watanuki Kaguya (Sophomore) Alias: Kaguya

EH? YOU KNEW ABOUT IT?
YEAH ... OF COURSE!
BECAUSE HE'S OUR MANAGER!
OGIMURA-SAN IS MUTSUKI'S MANAGER
THAT'S RIGHT
In charge of appearance.
Responsible for the voice.
THESE TWO ARE MUTSUKI!
AND MUTSUKI IS CREATED BY THESE TWO, HE DOESN'T EXIST AS ONE PERSON
THAT'S WHY THEY DON'T MAKE LIVE APPEARANCES

project noir
projectnoir.net

I CAN'T LISTEN TO ANY MORE OF THIS
EH... WHY... WHY DON'T I GO BUY YOU GUYS LUNCH
I WONDER WHERE THEY MET. I THINK HER NAME IS KUROIWA KAZU..?
HE~
EVEN THOUGH WE'VE NEVER SEEN HER, WE HEARD THAT SHE'S A CUTE, YOUNG GIRL!
Oginura-san's pasted a picture of her and him in his planner
AH, I'LL HELP YOU!
BUT WASN'T CHRISTMAS YESTERDAY? IS SHE ALL RIGHT WITH IT?
I remember that you had work yesterday, right?
—I THINK SHE'LL UNDERSTAN..
BUT I REALLY DIDN'T KNOW...
—HAHA, THAT'S BECAUSE I DON'T CALL HER WHILE I'M WORKING...
..nd!
!!?
SFX: WHAM

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

OGIMURA-SAN'S GIRLFRIEND—
She really is young! She's almost the same age as I am, right?
WHY ARE YOU HERE?
BUT..
SINCE YOU SAID THAT YOU HAD TO WORK YESTERDAY,
I DECIDED TO DROP BY AND LEAVE YOU YOUR PRESENT!
HOME
Staves
project NOLT
projectnolt.net
EH?
BUT I DIDN'T THINK THAT YOU WERE WALKING AROUND WITH ANOTHER GIRL IN BROAD DAYLIGHT!
I'VE BEEN SUSPICIOUS ABOUT YOU SINCE THE BEGINNING! HOW WOULD A SOFT GUY LIKE YOU BE A MANAGER!
EH?
KAZU?
YOU WERE TWO-TIMING THE WHOLE TIME?
WHO IS THIS MUTSUKI?
EH?

Maybe...
SHE MISUNDERSTOOD THE WHOLE THING?
IDIOT!
YOU LIAR!
YOU TWO-TIMING JERK!
YOU MISUN-DERSTOOD ...
KAZU, WAIT!
SFX: SLAP
YOU ARE MUTSUKI'S MANAGER AND YOU'RE SUPPOSED TO BE WORKING AT THIS TIME. BUT YOU WERE WALKING AROUND WITH A HIGH SCHOOL GIRL, OF COURSE SHE'D MISUNDERSTAND.
YOU WERE A BIT RECKLESS— BUT JUST BE GRATEFUL THAT THE SUPERIORS DOESN'T KNOW...
mura's Office

project noir
projectnoir.net

—SO,
THIS IS WHAT CAME OUT OF IT?
YOU GOT HIT PRETTY BADLY...
Really embarrassing.

The atmosphere there is really sullen...
It's my fault!
I'm the one to blame!
IT'S MY FAULT...
I'M SORRY- IT'S MY FAULT.. IF I HADN'T BEEN WALKING WITH YOU...

I'M THE ONE TO BLAME
IT ISN'T YOUR FAULT
DON'T TAKE IT ON YOURSELF

project noir
projectnoir.net

Besides, when Ogimura-san works, misunderstandings would increase.
Kaoruya!
IT'S UNDERSTANDABLE THAT THEY WOULD BE SUSPICIOUS OF YOU!

FROM THE WAY SHE SPOKE TO ME,

AND HER ACTIONS..

I KNEW THAT SHE WAS SUSPICIOUS ABOUT MY JOB.

BUT KAZU WON'T ASK ME ABOUT MY WORK DIRECTLY.

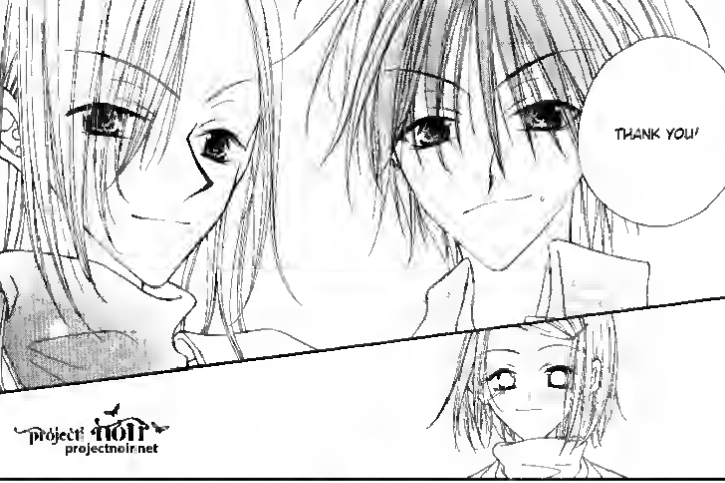
AND IF I KEEP MENTIONING ABOUT MY WORK, IT WILL MAKE IT EVEN MORE SUSPICIOUS.

SPEAKING OF WHICH, A JOB AS A MANAGER OF AN IDOL IS REALLY BUSY. WE RARELY HAVE TIME FOR A SOCIAL LIFE

WE'RE ALWAYS WORKING BEHIND-THE-SCENES, SO CHANCES OF MEETING OTHER PEOPLE ARE LOWER THAN THE CHANCES OF MEETING AN IDOL

THAT'S WHY I PRETENDED THAT I DIDN'T NOTICE HER SUSPICIONS.

I'M REAPING WHAT I'VE SOWN.
OGIMURA-SAN—
TH—
THEN,
YOU SHOULD GIVE HER A CALL AND EXPLAIN EVERYTHING TO HER!
You should settle this fast!
I CAN'T. I'M WORKING RIGHT NOW.
WHA WA WYOU WAYING?
YOU'RE RIGHT...
WHIDEN WI WUNCH WIGHT WOW?
WANDOU?
Eh?
Can you not eat like a squirrel, Kaguya?
Project "HOT"
projecthot.net

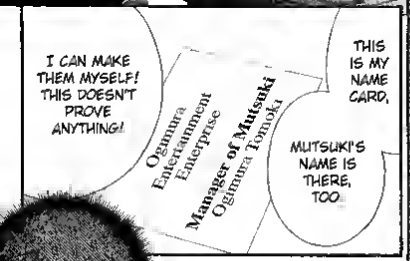


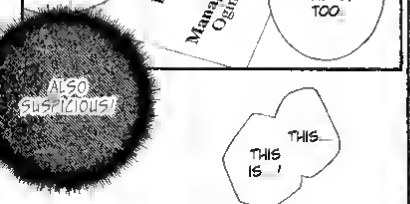
project noir
projectnoir.net

I GUESS.
I'LL JUST HEAD OVER TO HER PLACE AND SEE HER AFTER WORK.
DON'T WORRY ABOUT ME.
OK, LET'S GET BACK TO WORK!
EASY FOR YOU TO SAY...
project not
projectnolt.net
BUT WE CAN'T HELP BUT FEEL BAD!
EVEN THOUGH HE SAID THAT IT WASN'T MY FAULT, BUT IT'S STILL BECAUSE OF ME THAT
SFX: SNEAK
Beep
Following him.

project noir
projectnoir.net

project NOIR
projectnoir.net


I CAN MAKE THEM MYSELF! THIS DOESN'T PROVE ANYTHING!
Ogimura Entertainment Enterprise
Manager of Mutsuki
Ogimura Tomoki
THIS IS MY NAME CARD.
MUTSUKI'S NAME IS THERE, TOO.



OGIMURA-SAN COULDN'T PROVE TO KAZU THAT HE'S MUTSUKI'S MANAGER.

IN THE END,

What about this!

Tch.

vastle

vastle

AND OGIMURA-SAN WAS GETTING MORE DEPRESSED AS EACH DAY PASSED

26

27

If you don't do your job well, Ogimura! I'm going to give you a makeover!

Mutsuki's make-up artist, Koga-san.

28

Ogimura-san! Turn right! Turn right!

We'll die!

29

30

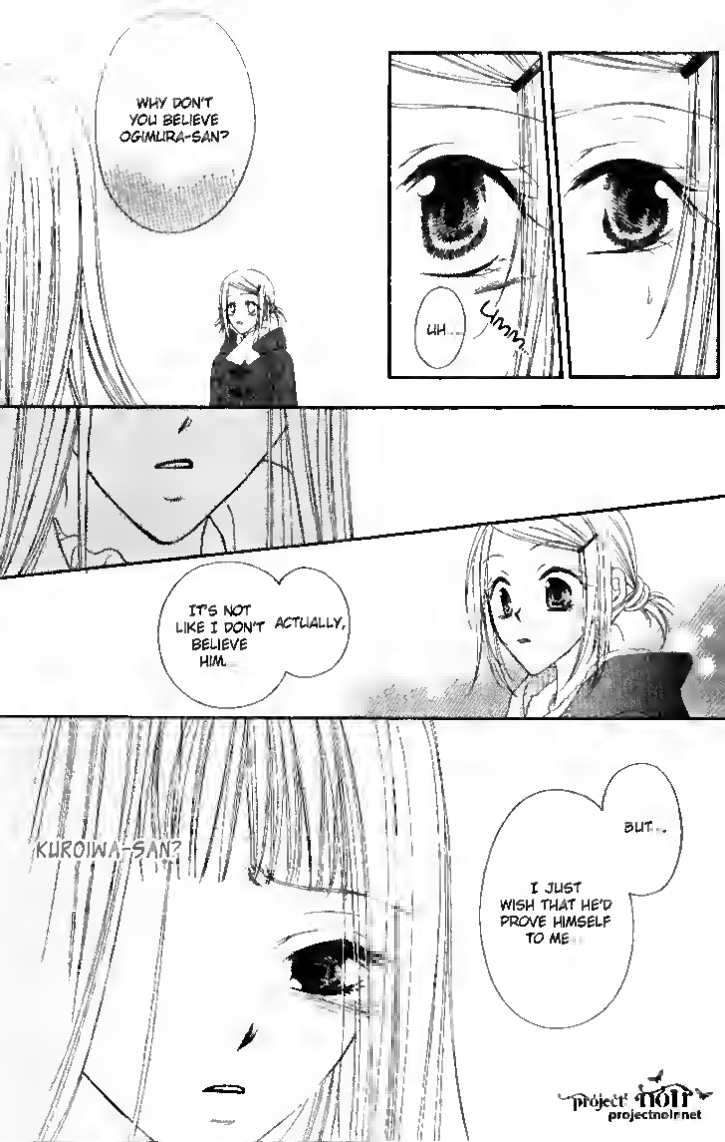
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

I REALLY CAN'T SEE HIM GO ON LIKE THIS!
HE'S BEEN DEALT A HUGE BLOW...
WE REALLY WANT TO HELP, BUT...
Cries
IF WE WANT TO HELP HIM—
WE HAVE TO BE EXTRA CAREFUL NOT TO BLOW OUR OWN SECRET...
WHAT IF WE LET HER MEET MUTSUKI?
HOW ABOUT THIS?
WE HAVE TO THINK OF A WAY TO MEET HER WITHOUT ACTUALLY MEETING HER
HE'S RIGHT—
AND WE CAN'T WEAR ANY MASKS...
SFX THINKS

WHAT DO YOU THINK?
IT'S A GREAT PLAN!
THAT WAY, EVEN IF WE MESS UP, NOTHING MAJOR WOULD HAPPEN!
WELL THEN,
I'LL HEAD TO HER PLACE NOW!
Strike the iron while it's hot!
LEAVE OGIMURA-SAN TO US!
Kuroiwa
EH?
TOMOKI WANTS TO SEE ME?
YEAH,
OGIMURA-SAN WANTS TO PROVE THAT HE'S MUTSUKI'S MANAGER.
SO HE HOPES THAT YOU'LL BE ABLE TO MEET HIM AT THE OBSERVATION TOWER TONIGHT AT TEN...
—WILL ...WILL YOU BE THERE?
—I'LL BE THERE

project noir
projectnoir.net



project noir
projectnoir.net

Office
I'M SORRY THAT I MADE YOU WORRY ABOUT ME. I APOLOGIZE.
AH..
MAYBE WE'RE JUST TOO BUSY?
NO
NO, I REALLY AM GRATEFUL TO YOU GUYS!
Please don't say it like that!
BUT WHAT DO YOU WANT ME TO DO?
THAT
IS A SECRET, FOR NOW!
WHAT ARE THEY PLANNING TO DO?

I HOPE ...

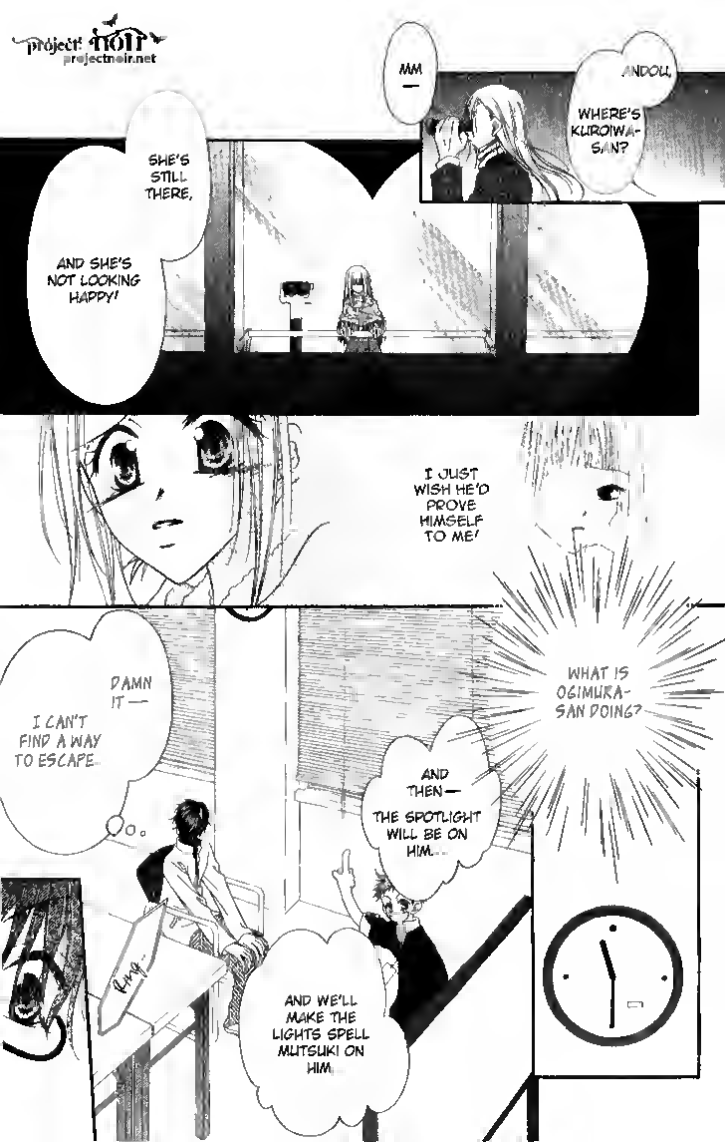
project noir
projectnoir.net

THOSE TWO CAN KISS AND MAKE-UP!
THANKS FOR YOUR HARD WORK.
TV
IT'S A QUARTER TO TEN NOW... I SHOULD GO NOW!
OH MY, WHAT A COINCIDENCE~
IS THAT YOU, OGIMURA?
This voice
SFX GULP

project noir
projectnoir.net

SO?
HAVE YOU THOUGHT ABOUT IT?
WATARUTANI-SAN
It's you.
WHY DID THIS FELLA COME BOTHER ME NOW!
DIDN'T I TELL YOU ...
And it's at this time
DON'T BE LIKE THAT! JUST HEAR ME OUT, OK?
WE'RE LUCKY THAT A DISCUSSION ROOM JUST OPENED
HEY... I'VE GOT SOMETHING TO DO ..
IT WON'T TAKE UP MUCH TIME!
LET'S GO!
Hey!
Ah!
WHY IS HE LATE!
REALLY, WHAT IS OGIMURA-SAN DOING?!
WORRY
THIS IS BAD! IT'S ALMOST ELEVEN NOW!
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net


MM—
ANDOU,
WHERE'S KUROIWA-SAN?
SHE'S STILL THERE,
AND SHE'S NOT LOOKING HAPPY!
I JUST WISH HE'D PROVE HIMSELF TO ME!
WHAT IS OGIMURA-SAN DOING?
DAMN IT—
I CAN'T FIND A WAY TO ESCAPE...
AND THEN—
THE SPOTLIGHT WILL BE ON HIM...
AND WE'LL MAKE THE LIGHTS SPELL MUTSUKI ON HIM.

project noir
projectnoir.net

OGIMURA-SAN, WHAT THE HELL ARE YOU DOING! KUROIWA-SAN HAS BEEN WAITING FOR YOU ALL THIS WHILE!
WHAT ARE YOU SAYING!
HELLO
WHO IS THIS?
We'll have a huge pile of feathers showered on him!
And then!
Whisper
CALM DOWN, WATANUKI-KUN!
YOU DON'T UNDERSTAND. ACTUALLY...
OGIMURA-SAN, WHERE ARE YOU NOW?
I'M STILL AT THE TV STATION.
TAKEMASA-KUN, LET ME SPEAK TO OGIMURA-SAN, PLEASE?
?
WHAT'S GOING ON AT THE OTHER SIDE...
HELLO, OGIMURA-SAN?
MATSURI?
I WENT TO SEE KAZU-SAN TODAY...
Yes.
I HAVE SOMETHING TO TELL YOU...
Calm down! Calm down!

SHE WAS FEELING REALLY DOWN!
AND SHE...
stands up
EH?
I'M SORRY, I HAVE TO GO NOW.
You... again. Come on.
OGIMURA-SAN, DON'T BE LIKE THIS—
I WON'T LET YOU GO IF YOU DON'T AGREE TO IT!
project noir
projectnoir.net

That hurts!
I-I-I-I...
I'M SORRY!
Ouch!
Let me GO!
Enough
I'M REALLY SORRY. BUT I HAVE SOMETHING IMPORTANT THAT I HAVE TO ATTEND TO
DOO
OOM
CLENCH TIGHTLY
KAZU-SAN SAID THAT TO ME
SFX. SHOCK
SFX. DASHES
WHEN I THINK ABOUT HIS JOB, IF IT REALLY IS REAL, I GET THIS REALLY UNCOMFORTABLE FEELING
THE AGE DIFFERENCE BETWEEN TOMOKI AND I ARE SEVEN YEARS. IN HIS EYES, I'M STILL A KID.
SO, I WAS WORRIED THAT HE DOESN'T THINK THAT I'M GOOD ENOUGH FOR HIM

project noir
projectnoir.net

KAZU—
OGIMURA-SAN,
SHE ACTUALLY DOESN'T HAVE CONFIDENCE ABOUT BEING LOVED!
CHAIRMAN'S DAUGHTER,
WHAT'S GOING ON WITH OGIMURA-SAN? IS HE COMING NOW?
I
I DON'T KNOW...
He hung up
EH?
FAKA TOMOKI
project nori
projectnoi.net

WH-WH-WHA
WHAT ARE WE GOING TO DO?
WE SHOULDN'T WORRY SO MUCH AFTER HEARING WHAT YOU SAID, I THINK OGIMURA-SAN WOULD BE COMING SOON!
THAT'S FOR SURE!
IT WOULD HAVE BEEN BETTER IF OGIMURA-SAN WAS HERE, BUT SINCE IT'S BECOME LIKE THIS, WE'LL JUST HAVE TO...
SHOOP
START IT!
♫~
♫

project noir
projectnoir.net

S Tower is where Ogimura-san lives.
COULD YOU PLEASE DIRECT YOUR ATTENTION TO THE BINOCULARS, POSITION IT TO S TOWER AND LOOK THROUGH IT?
I'M SORRY FOR NOT INTRODUCING MYSELF FIRST,
W-WHO ARE YOU?
HELLO, WHO IS THIS?
HELLO!
I've heard of this voice somewhere
This voice
I have to pay to use it!
Crank—
CAN YOU SEE IT?
OF COURSE I CAN, IT'S EASY TO SPOT!
No way!
CALM DOWN AND DON'T ATTRACT ANYONE'S ATTENTION!
BUT JUDGING FROM YOUR REACTION, I GUESS YOU CAN SEE IT, RIGHT?

project noir
projectnoir.net

WELL, HOW DO YOU DO, KUROIWA-SAN.
I'M MUTSUKI.
ARE YOU FOR REAL?
I'M SORRY THAT MY MANAGER DIDN'T TAKE GOOD CARE OF YOU.
AND I'VE ALWAYS WANTED TO SAY HI AS WELL.
BUT THIS IS THE ONLY WAY THAT I CAN MEET YOU, I'M SORRY.
THIS IS THE ONLY WAY I CAN MEET YOU WITHOUT ATTRACTING ANY ATTENTION.
PLEASE, I DON'T MIND!

—I SEE THAT YOU DON'T BELIEVE OGIMURA-SAN'S JOB...
AH!
SO, DO YOU BELIEVE HIM RIGHT NOW?
IT'S NOT EASY TO
Uwah!
PROVE THAT POINT.
Doing his voice.
Keeping him in balance.
DON'T MOVE.
projectnoir.net

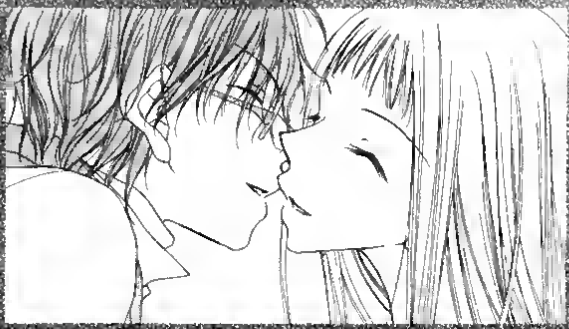
project noir
projectnoir.net

I'M SORRY FOR BEING LATE!
It's fine, TOMOKI.
JUST NOW... OUTSIDE —
MUTS...
KAZU!
Surprised.
WH-WHAT?
I really like you!
EH?

LISTEN TO ME,
I KNOW THAT YOU MIGHT BE SUSPICIOUS ABOUT MY JOB, AND THAT'S SOMETHING I CAN'T REALLY SOLVE.
BUT,
BUT MY FEELINGS FOR YOU IS SOMETHING THAT YOU CAN'T DOUBT!
project noir
projectnoir.net

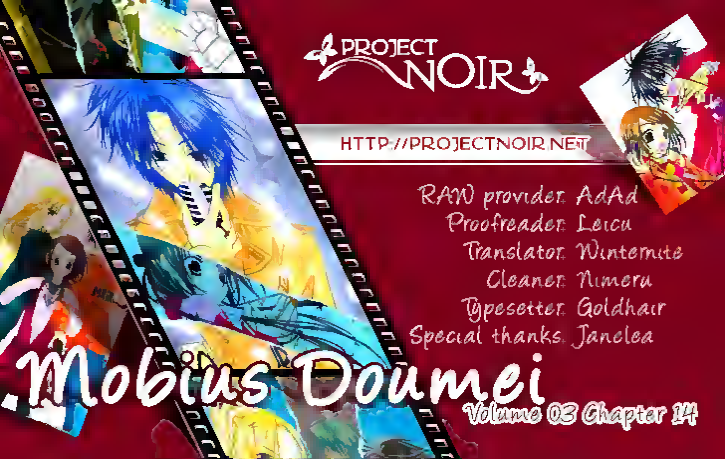
project NOIR
projectnoir.net

I WONDER IF,
THE BOTH OF THEM ARE ALL RIGHT NOW?
EH?
PLEASE DON'T DO SOMETHING THIS RECKLESS AGAIN!
THEY'LL BE FINE!
Go have a look with these!
Take this!
Hmm
WHY DON'T WE GIVE OUR NEW YEAR'S GREETINGS
TO THAT HARD WORKING MANAGER OF OURS!
NOT A BAD IDEA!
YEAH!
Bahhh
WOW—
YEAH— IT'S A GOOD START!
IT FEELS LIKE IT'S A NEW YEAR!
ALL BECAUSE I LIKE YOU!
THANK YOU, GUYS
AND I WANTED TO BELIEVE HIM
AND ABOUT YOUR JOB,
EH?
I BELIEVE IT TO! I REALLY DO!
AH— THEY MUST HAVE DONE SOMETHING, RIGHT?
I ALSO HOPE THAT HE WOULD BELIEVE ME—
THIS IS ALL BECAUSE—
project noir
projectnoir.net



Happy New Year !!

projectnoir.net


PROJECT NOIR
HTTP://PROJECTNOIR.NET
RAW provider: AdAd
Proofreader: Leicu
Translator: Winternite
Cleaner: Nimeru
Typesetter: Goldhair
Special thanks: Janelea
Mobius Doumei
Volume 03 Chapter 14

PROJECT NOIR is recruiting

Editors
Korean/Japanese/Traditional Chinese Translators
Experienced QCers

NOIR STAFF LIVE IN A WHITE-WALLED WESTERN-STYLED HOUSE,

AND THEY'D SIT IN A CHAIR BY THE WINDOW, ILLUMINATED BY THE SUN

EACH DAY, NOIR STAFF WOULD RELAX AND LISTEN TO THE MUSIC ALONGSIDE BEAUTIFUL BISHIES,

AND THEN AFTERWARDS, INSTEAD OF TRANSLATING AND EDITING, EAT CHOCOLATE WITH BLACK TEA

SEX CAPTIVATED

AH

I DONT KNOW

BUT I WANT TO TRY AT LEAST.

DID YOU SERIOUSLY THINK THAT'S ALL TRUE??

PLEASE VISIT US AT HTTP://PROJECTNOIR.NET
OR CONTACT US AT NOIRSTAFF@GMAIL.COM
FOR MORE INFORMATION

project NOIR
projectnoir.net

秘密同盟

メビウス同盟

Mobius Doumei

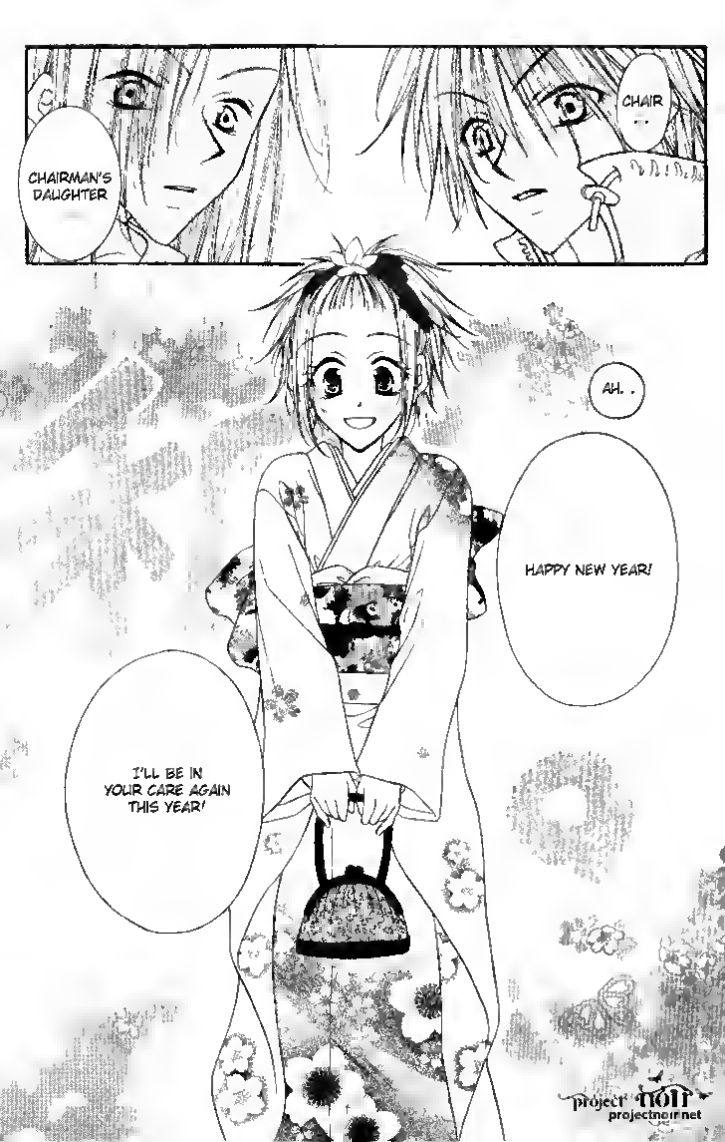
Chapter 第15話

MUTSUKI

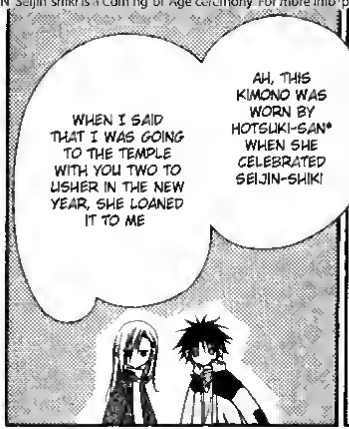
BECAUSE JANUARY 8TH IS MUTSUKI'S BIRTHDAY,
THERE'S NO USE FIGHTING OVER IT. SO, IT'S DECIDED THAT ALL THREE OF US WILL BE CELEBRATING IT TOGETHER!
UNDER-STOOD!
AND NOW WE'RE DECIDING WHO'S GOING TO BREAK THE NEWS TO HER.. RIGHT?
JAN-KEN-PON!
PAPER!

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net


CHAIRMAN'S DAUGHTER
CHAIR...
AH.
HAPPY NEW YEAR!
I'LL BE IN YOUR CARE AGAIN THIS YEAR!
project noir
projectnoir.net

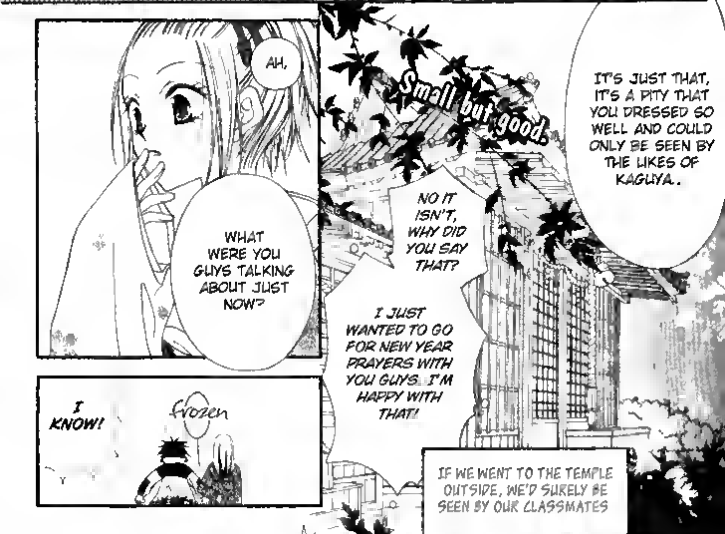
T/N: Seijin shiki is a Coming of Age ceremony. For more info please visit: http://en.wikipedia.org/wiki/Coming_of_Age_Day


WHEN I SAID THAT I WAS GOING TO THE TEMPLE WITH YOU TWO TO USHER IN THE NEW YEAR, SHE LOANED IT TO ME
AH, THIS KIMONO WAS WORN BY HOTSUKI-SAN* WHEN SHE CELEBRATED SEIJIN-SHIKI
—ACTUALLY, WE SPENT NEW YEAR'S EVE TOGETHER,
SAYING IT AGAIN FEELS A LITTLE WEIRD.
-Haha

*Hotsuki san created Mutsuki

project NOIR
http://jecin.ir.net

AND WE WERE SO MESMERIZED!
Thank you Hotsuki-san!
I DIDN'T KNOW THAT MONKEYS LOOK LIKE HUMANS WHEN THEY WEAR CLOTHES!
Is that how it goes?
KAGUYA, THAT'S NOT WHAT PEOPLE SAY!
YOU LOOK GREAT IN IT!
.....


AH,
WHAT WERE YOU GUYS TALKING ABOUT JUST NOW?
Small but good.
IT'S JUST THAT, IT'S A PITY THAT YOU DRESSED SO WELL AND COULD ONLY BE SEEN BY THE LIKES OF KAGUYA..
NO IT ISN'T, WHY DID YOU SAY THAT?
I JUST WANTED TO GO FOR NEW YEAR PRAYERS WITH YOU GUYS. I'M HAPPY WITH THAT!
I KNOW!
frozen
IF WE WENT TO THE TEMPLE OUTSIDE, WE'D SURELY BE SEEN BY OUR CLASSMATES

T/N They're at the shrine instead of the temple.

project noir
projectnoir.net

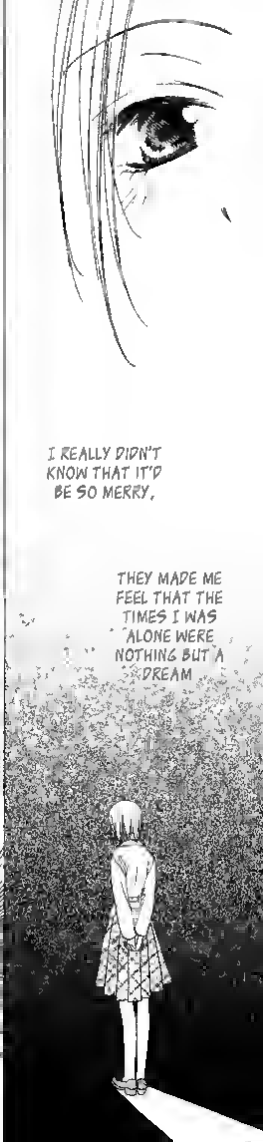
DID CHAIRMAN'S DAUGHTER.. INVITE HIM?
Maybe she did.
—REALLY?
W-WHY IS THAT BRAT HERE...
Totally lost the chance to tell her!
HAPPY NEW YEAR... DON'T YOU HAVE WORK, KOU-KUN?
YEAH, BUT I CAME HERE DURING BREAK TIME!
REALLY!
But it's lucky I came!
Matsuri, you look very pretty today!
Hehe, thank you!
HAPPY NEW YEAR!
HI!
SEX SHUFFLE
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

project NOIR
projectnoir.net

IF YOU WERE MUTSUKI, THEN I WOULD CONSIDER IT.
Namu
BUT YOU'RE NOT MUTSUKI, SO I WON'T GIVE UP ON HER!
WHAT?
Namu
CAN YOU PLEASE GIVE UP ON CHAIRMAN'S DAUGHTER?
WHAT DID YOU SAY?
BECAUSE YOU DON'T EVEN MATCH UP TO MUTSUKI AT ALL!
I REALLY WANT TO TELL HIM WHO WE REALLY ARE!
I FEEL YOUR PAIN.
Pat Pat
BE
LOOKS LIKE THEY'RE GETTING ALONG WELL!
They're great
Totally misunderstood.
Dong—
Dong—

project noir
projectnoir.net



I'M HAVING A SPRING PARTY AT MY HOUSE, I'M INVITING YOU!
EH, REALLY?
THIS IS MY FIRST TIME ATTENDING A SPRING PARTY!
project noir
projectnoir.net
Wa...
Wait!
IT'S FINE, I'M INVITING YOU TOO
ARE YOU SURE?
THAT DAY IS...
EH...
IS IT OK TO HAVE SO MANY PEOPLE?
SPY GAH

Project Noir
projectnoir.net

FIVE O'CLOCK ON THE EIGHTH, AT MY PLACE— I'll give you my address.
SO,
YUP
!
I GUESS WE CAN'T HELP IT!
WE'LL GIVE IN TO THAT BRAT THIS TIME!

SO, ON THE EIGHTH —
HI!
HELLO!
HI, KOU-KUN!
THANKS FOR INVITING US!
AH, MATSURI!
HE'S TREATING US AS IF WE'RE INVISIBLE?
OH, YOU'RE HERE... COME ON IN AND TAKE A SEAT!
This is a little something I brought.
Wow Thanks!
PLEASE MAKE YOURSELVES AT HOME!
THE SLIPPERS ARE OVER THERE
SFX: OPEN
SFX: PULLS

BEING AT A SPRING PARTY WITH FRIENDS IS FUN.
WOW!
Kebabs.
Cuttlefish strips
ALL THESE ARE MY FAVORITE FOOD!
YOU REALLY HAVE SOME STYLE! I'm referring to the choice of menu!
AND MERRY.
DON'T DESTROY MUTSUKI'S SONG!
SFX STAGGERS
EXCUSE ME.
PLEASE HAVE SOME MORE
Kasuka Youchi Kou's manager.
IT REALLY FEELS LIKE A DREAM
AH, THIS JUICE IS DELICIOUS!
Project noir
projectnoir.net

Project NOIR
projectnoir.net

IN A BLINK OF AN EYE (TWO PAGES), IT'S ALREADY OVER.
AH—
IT WAS SO FUN!
YEAH—
AN—DOU!
WE'RE GOING TO LEAVE YOU IF YOU STAY THERE!
FALLS
HE WAS LOOKING AT THE CLOCK?
—FOR TIME?

AH!
DID YOU GUYS HAVE SOMETHING PLANNED FOR TODAY?
ACTUALLY,
OUR BIRTHDAYS ARE TODAY!
I DIDN'T PREPARE ANY PRESENTS!
EVEN IF WE TOLD HER THIS...
WHAT? REALLY?
SHE'LL PANICKING.
I'M SORRY ...
AND THEN SHE'LL CRY
SO HOW ARE WE SUPPOSED TO TELL HER!
YEAH
IT'S NOTHING. REALLY!
RIGHT, ANDOU?
SO...
SO, YOU'RE FINE WITH THIS
WATANUKI-KUN? TAKEMASA-KUN?
Hey
Hey
project noir
projectnoir.net

Parking lot Open 24 Hours
OGIMURA-SAN!
EH, WHY ARE YOU HERE?
WHERE'S YOUR CAR?
OH... YOU'RE HERE TOO, MATSURI-CHAN
OH... I HAD TO SETTLE SOMETHING HERE
MY CAR IS IN THE PARKING LOT..
I was just about to leave.
THAT REMINDS ME,
DID YOU GUYS FINISH YOUR GUYS' BIRTHDAY PARTY?
EH?
BIRTHDAY PARTY?
project noir
projectnoir.net

EH?
SFX: CHATTER
THAT'S RIGHT, WATANUKI-KUN AND TAKEMASA-KUN'S BIRTHDAY PARTY!
CAN YOU BELIEVE IT, THEY HAVE THE SAME BIRTHDAY.
DOOM
WE USED TO CELEBRATE IT IN THE OFFICE,
SFX: CHATTER
WE SHOULD HAVE JUST LET OGIMURA-SAN TELL HER!
Or else we're dead men!
BUT THEY SAID THAT THEY WANTED TO CELEBRATE IT WITH YOU THIS YEAR. IT'S LIKE SEEING MY CHILD ALL GROWN UP...
OGIMURA-SAN, WHY DON'T YOU GET THE CAR?
EH?
GO!
YOU SHOULD GET YOUR CAR BEFORE THEY CHARGE YOU EXTRA!
WOOOOOM
HONK
SFX: SSHH
EH?
Project Noir
projectnoir.net

HE HE LEFT
SO... IT WAS YOUR GUYS' BIRTHDAYS TODAY?
Shock
PANICKING
UH...
CRIES
ABOUT THAT...
WH-
Why didn't you say anything?
SHE'S ANGRY?
THIS ISN'T NORMAL!!
projectnoir.net

IT'S FINE, IT WAS KOU-KUN WHO GOT TO YOU FIRST.
I WAS SO HAPPY~ ALL BY MYSELF~
I'M REALLY DISAPPOINTED WITH MYSELF!!
I DIDN'T KNOW THAT YOU GUYS WANTED TO HAVE A BIRTHDAY PARTY!
IF WE INVITED YOU AT THE SAME TIME, WOULDN'T IT BE HARD ON YOU TO KEEP YOUR PROMISE?
EH?
THAT'S RIGHT IT'D BE REALLY HARD TO MAKE A DECISION I'M SO
GLOOM
EVEN THOUGH HAVING A SPRING PARTY AND A BIRTHDAY PARTY ARE TWO DIFFERENT THINGS
BUT THE MAIN THING IS STILL THE SAME, WE DIDN'T REALLY MIND.
EH?
THE MAIN POINT?
projectnoir.net

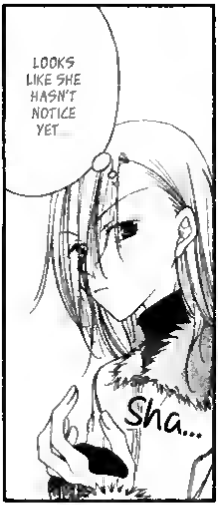
project nor
projectnor.net

BUT AT LEAST LET ME GET YOU TWO A PRESENT!
IT'S FINE!
NO, I CAN'T. I HAVE TO GET YOU TWO A PRESENT!
BUT I DON'T EVEN HAVE ANYTHING PREPARED FOR THEM SHOULD I GIVE THEM THIS SCARF BUT I ONLY HAVE ONE!
TCH —
Panics
I'LL GIVE THESE TO YOU TWO!
THESE TWO,
ARE STILL THE SAME
Blush...

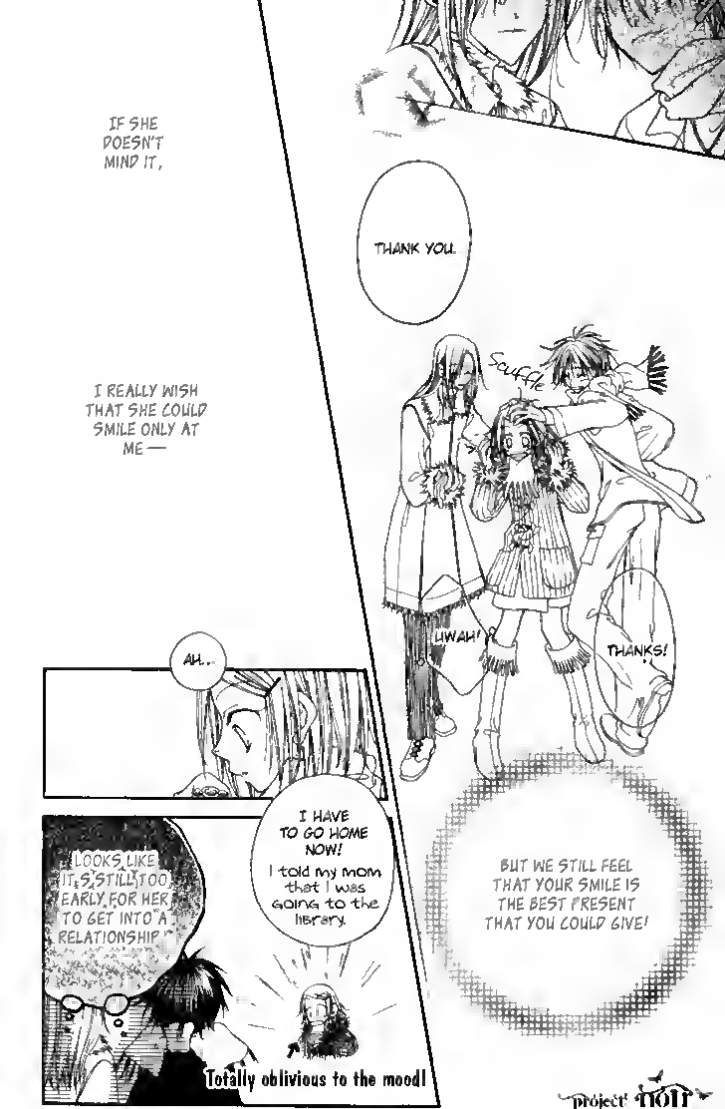
project noir
projectnoir.net

One each.
I'm sorry
I SAID THAT I WANTED TO GIVE YOU TWO PRESENTS, BUT I HAVE NOTHING PREPARED!
I ONLY HAVE THESE GLOVES WITH ME RIGHT NOW!
I JUST BOUGHT IT THIS WINTER, SO IT'S STILL NEW!
BOTH OF US HAVE THE SAME THING
project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net



project noir
projectnoir.net


IF SHE DOESN'T MIND IT,
THANK YOU.
I REALLY WISH THAT SHE COULD SMILE ONLY AT ME —
Scuffle
UWAH!
THANKS!
BUT WE STILL FEEL THAT YOUR SMILE IS THE BEST PRESENT THAT YOU COULD GIVE!
AH...
I HAVE TO GO HOME NOW!
I told my mom that I was going to the library.
LOOKS LIKE IT'S STILL TOO EARLY FOR HER TO GET INTO A RELATIONSHIP.
Totally oblivious to the mood!

project noir
projectnoir.net

project nOir
projectnoir.net

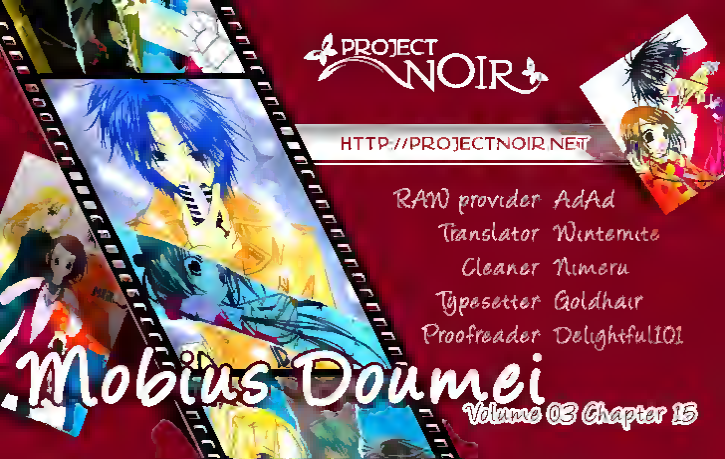
project NOT
projectnot.net

project noir
projectnoir.net

WE WANTED A BIT MORE TIME WITH YOU —

He doesn't want to.

End of chapter 15


PROJECT NOIR
HTTP://PROJECTNOIR.NET
RAW provider AdAd
Translator Wintemute
Cleaner Numeru
Typesetter Goldhair
Proofreader DelightfulI01
Mobius Doumei
Volume 03 Chapter 15

project noir
projectnoir.net

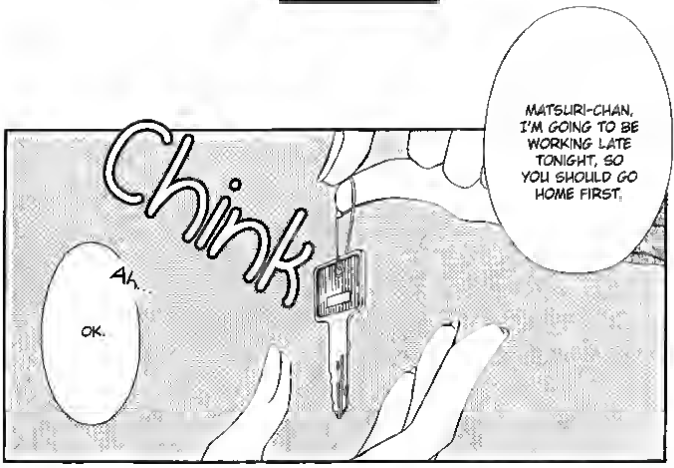
秘密同盟

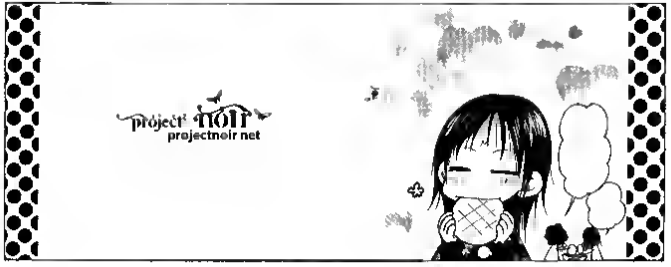
メビウス同盟

Mobius Doumei

Chapter 第16話

A FEW DAYS AFTER THE INCIDENT ON WATANUKI-KUN AND TAKEMASA-KUN'S BIRTHDAY...





WELL THEN, I'LL PREPARE A NICE DINNER FOR YOU!
WOW! I REALLY DON'T DARE TO IMPOSE!
IT'S ALL RIGHT
I'M REALLY LOOKING FORWARD TO YOUR HOME-COOKED MEAL!
YOU CAN USE ANYTHING FROM THE FRIDGE.
YOU CAN EVEN BUY MORE IF THERE ISN'T ENOUGH.
THIS SECRET MEETING OF THE TWO HAS BEEN DISCOVERED...
THAT...

project noir
projectnoir.net

How can this be?! Isn't Takanose-chan in love with Mutsuki?
AND OGIMURA-SAN HAS A GIRLFRIEND TOO!
Aren't you surprised at this?
Do you have to?
I DON'T NEED YOU TO TELL ME THAT.
THAT'S RIGHT. IT'S IMPOSSIBLE.

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

THAT IS ABSOLUTELY IMPOSSIBLE...
OGIMURA-SAN,
CHAIRMAN'S DAUGHER
WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE?
Wa!
Uwah!
Watanuki-kun! Takemasa-kun!
NO-NOTHING! WE WERE JUST TALKING ABOUT MUNDANE HOUSEHOLD STUFF!
WELL THEN, I'M GOING OFF TO WORK!
Runs off
Fumbles
THEY ARE REALLY SUSPICIOUS.
The more they try to hide it, the more suspicious they look...

Peeps
They were so suspicious that they actually followed her.
SHE'S BUYING A LOT OF VEGETABLES
WHAT IS SHE TRYING TO DO...?
STARE...
A plainclothes bodyguard who follows them around.
STA-A-RE...

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

Project Tori
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

project noir
rojectnoir.net

DON'T YOU THINK THAT WE LOOK TERRIBLE COMPARED TO THAT BILLBOARD OVER THERE?
TO THINK THAT WE DISLIKED MUTSUKI'S VOICE IN THE BEGINNING,
YET WE'RE AT THE SNOW-COVERED TOP, FOLLOWING HIS STEPS
WAIT AND SEE, MUTSUKI!
HO HO
IT'S POINTLESS TO ASK THAT QUESTION..
..OF COURSE I KNOW THAT CURRENT SITUATION IS A STAGE OF TRAINING..
Even though I can understand your question
DO WE

project noir
projectnoir.net

WITH THE CURRENT SITUATION I THINK THAT IT'S IMPOSSIBLE
(Negative)
Eh?
SHE'S TURNING NOW BUT, ISN'T THAT THE OPPOSITE DIRECTION OF OGIMURA-SAN'S HOUSE?
Where is she heading to?
Turns
REALLY ?!
Tap
Tap
EH?
THAT'S WEIRD..
THIS ROAD... SHE WOULDN'T BE...
Stops
Hides

project noir
projectnoir.net

Click
Creak...
SO IT ISN'T OGIMURA-SAN'S HOUSE BUT HERE?
BUT I FEEL RELIEVED NOW.
BUT WHAT COULD EXPLAIN HER BUYING SO MANY THINGS...?
AH..
COME TO THINK OF IT, OGIMURA-SAN'S HOUSE USES A CARD KEY SYSTEM...
I really am an idiot
WHAT IS SHE TRYING TO DO ..?
GEH
GEH
GEH
Sigh
Oh... You need not worry about that. She doesn't know about that place, so don't worry!
With that said, I don't think that anyone will bother us tonight, right?
I'm sorry that I'm going to be late!
Don't say that, it's all right! But should you worry about your girlfriend finding out?

project nor
projectnoir.net

project noir
project-noir.net

ANDOU... WHAT WERE YOU THINKING ABOUT JUST NOW?
SFX WHOOSH
...SOMETHING THAT'S HORRIBLE AND I DON'T WANT IT HAPPENING.
WHAT A COINCI-DENCE...

EVEN IF WE THOUGHT OF THAT OUTRAGEOUS ASSUMPTION, WE SHOULD REALLY GO AND SEE IT WITH OUR OWN EYES BEFORE DOING ANYTHING!
GEEZ... REALLY!
WE HAVE TO TAKE A CLOSE LOOK!
Let's go, Andou!

project noir
projectnoir.net

LISTEN CAREFULLY
NO MATTER WHAT HAPPENS NEXT,
MAKE SURE THAT YOU DON'T LET HER KNOW THAT WE'RE HERE!
I KNOW!
Clack
It's Mutsuki's sorta
SHE LOOKS. REALLY HAPPY!
AND SHE'S HUMMING A SONG TOO!
Even though it's a vacant house, it does have water and electricity.
Ah!
SHHH
SFX KETTLE WHISTLING

project noir
projectnoir.net

WHY ARE YOU ASKING ABOUT THAT AT THIS TIME?
YOU SHOULD RUN COLD WATER TO THE PART YOU GOT BURNT!
KA!
WATANUKI-KUN! TAKEMASA-KUN! WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHERE'S THE TAP, WHERE'S THE TAP!
So
Height 1m
I SHOULD GET SOME ICE!
NO I SHOULD GET SOME CREAM!
OR SHOULD I USE ALOE!
LOOKS AROUND
CHAIRMAN'S DAUGHTER, I APOLOGIZE FOR WHAT I'M ABOUT TO DO
EH?
CARRIES
Eh?

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

project noir
projectnoirnet

HE'S GETTING ANGRY?
O-OK
STAYS STILL
TIMP
TIMP
THE WOUND IS NOW ALL WRAPPED UP!
I'M SO SORRY TO BOTHER YOU..
YOU EVEN HELPED ME WRAP UP THE WOUND, I'M REALLY SORRY..

IT'S ALL RIGHT, DON'T WORRY ABOUT IT.
As long as it doesn't leave a scar it'll be all right
That's right!
UMM
WHAT ARE YOU GUYS DOING HERE ANYWAYS?
I wanted to ask you since the beginning
WE CAN'T TELL HER..
I WAS REALLY SURPRISED WHEN YOU RUSHED FROM THE DOOR!
I WOULD HAVE CALLED YOU GUYS TO COME OVER LATER!
EH?
CALL US TO COME?
COME OVER TO THIS ROOM
Tmp
Tmp
Isn't it supposed to be Ogimura-san?
Ka-
-Cha
IT ISN'T DONE YET.
COME ON IN!

project noir
projectnoir.net

Takemasa-kun
Wakatsuki-kun &
HAPPY BIRTHDAY!!
WHAT?
THIS IS...
OUR BIRTHDAY PARTY?
BECAUSE THE LAST BIRTHDAY PRESENT WASN'T GOOD ENOUGH
SO I THOUGHT OF REDOING YOUR GUYS' BIRTHDAY PARTY
THIS WAS SECRETLY PREPARED BY OGIMURA-SAN, HOZUKI-SAN AND ME.

WHAT'S GOING ON? WHY ARE BOTH OF THEM ALREADY HERE?
This is odd!
CHAIRMAN'S DAUGHTER
WOBBLE WOBBLE
leaves
GEH!
Is already... Drunk...
KOGA-SAN, YOU STINK OF ALCOHOL!
It's terrible!
HEY! WHAT DOES IT MATTER TO YOU, HUH?
getting closer
I'M SORRY SHE'S ALREADY LIKE THAT WHEN I FOUND HER.
STARE
Uwah!
He he he!
Let me transform you to Mutsuki!
Turns into a make-up maniac when drunk!
RAWR!
Don't come near me! You really stink of alcohol!
W-WHAT ARE YOU TRYING TO DO?
project! NOIR
projectnoir.net

project noir
projectnoir.net

Overhead view of the sitting position
UH— THAT'S
WHO ASKED YOU TO APPEAR AS MUTSUKI RIGHT NOW!
WHAT KIND OF EXCUSE IS THAT...
WHY ARE YOU SITTING SO FAR FROM ME?
EH?
Far apart
REALLY?
AH! IT'S FINE!
Turns
IT'S REALLY FINE! I'M SORRY TO TROUBLE YOU JUST NOW!
SPEAKING OF WHICH, THESE WERE ALL PREPARED BY YOU ALONE,
ISN'T YOUR LEG HURTING RIGHT NOW?

project nolt
projectnolt.net

project noir
projectnoir.net

project NOIR
projectnoir.net

project tlotr
projectlotr.net
HE TOTALLY CHANGED!
WHY IS YOUR FACE SO FLUSTERED?
IT LOOKS SO CUTE!
THAT'S IMPOSSIBLE...
WHAT HAPPENED?
What?
What?
Faces pale
EH?
Empty
THE CUP THAT HAS SAKE IS EMPTY...
COULD IT BE KAGUYA...?
EH?
THAT'S IT! HE WOULDN'T BE DOING THIS ON NORMAL CIRCUMSTANCES!
THAT'S RIGHT...

project noir
projectn-in.net

Mutsuki is coming onto Matsuri
(Isn't this a dream of hers?)

End of chapter 16
End of volume 3

PROJECT NOIR
HTTP://PROJECTNOIR.NET
RAW provider AdAd
Translator Wintermute
Editor Goldhair
Proofreader Delightful101
Special thanks Janelea
Mobius Doumei
Volume 03 Chapter 16